1893 - 1963
70-ий РІК ВИДАННЯ
І СЛУЖБИ СВОЄМУ
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City 3, N. J.
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXX. Ч. 208. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 31-го ЖОВТНЯ 1963 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, OCTOBER 31, 1963 No. 208. VOL. LXX.

ПАЛАТНА КОМІСІЯ СХВАЛИЛА ЗАКОНОПРОЄКТ ПРО ГРОМАДЯНСЬКІ ПРАВА

Вашингтон. — Палатна Правнича Комісія 29-го жовтня прийняла законопроєкт про охорону громадянських прав більшістю 19 : 15 голосів. Це сталося тому, що урядові вдалося переконати для своїх плянів провідника республіканської меншости в Палаті конґресмена Чарлза А. Галлека. Комісія відкинула поправки підкомісії, яка була дуже зрадиліказувала урядовий проєкт, і тим самим зробила його неприйнятливим для республіканців, які весь час заявляють, що вони підтримають урядовий проєкт, коли він не буде занакто ліберальний, і коли не порушуватиме прав власників різних менших підприємств. Переговори з конґресменом Галлеком велися довший час, і вкінці Президентові вдалося переконати провідника республіканців в доцільності урядового проєкту. Тепер є вигляди на те, що Палата Репрезентантів схвалить той законопроєкт, коли він дістанеться туди після дебат в Палатній Комісії Правил. Гадають, що Палата зможе голосувати над цим проєктом не вчасніше, як наприкінці листопада. Але немає виглядів на те, щоб цей законопроєкт міг легко перейти через Сенат, де південні демократичні сенатори заповідають проти нього завзяту обструкцію. Згідно з прийнятим Палатною Правничою Комісією проєктом мала б бути скасована расова дискримінація при приниманні на працю, заборона расового обмеження в ресторанах та інших публічних місцях, передбачені дальші кроки проти сеґреґації в школах та ще кілька інших заходів в тому напрямі, щоб не було расового упередження у відношенні до негритянського населення. Провідник республіканської меншости в Сенаті сенатор Еверет МекКінлі Дірксен виступає проти того, щоб скасована була сеґреґація в приватних ресторанах. Без республіканських голосів не можна навіть подумати про те, щоб в Сенаті міг перейти законопроєкт про громадянські права, бо проти нього є поважне число південних сенаторів-демократів. Також немає багато часу на ухвалення цього проєкту, бо Сенат міг би його дістати аж в грудні. Вже тепер заповідають, що Конґрес працюватиме аж до 1964 року і закінчити може сесію саме перед відкриттям нового Конґресу. Вислід голосування у Правничій Комісії в урядових колах уважають за великий успіх і за перший крок до ухвалення громадянського закону. Президент Кеннеді в окремій заяві висловив своє вдоволення з того, що представники обидвох партій голосували за схвалення громадянського закону, який є об'ємистий і при тому справедливий. Кеннеді висловив надію, що Конґрес ухвалить на цій сесії закон про охорону громадянських прав. Але представник Крайового Т-ва для Поступу Кольорових Людей Рой А. Вілкінс заявив, що отой компромісовий законопроєкт, що його прийняла Палатна Правнича Комісія, є заслабий, бо він тільки частинно касує расову сеґреґацію. Директор Міської Ліґи Вітні Йонґ сказав, що прийнятий проєкт — це тільки „мінімум" того, чого домагаються представники негритянського населення.

Рокефеллер проти екстремістичних кандидатів на президента — Кеннеді і Ґолдвотера

Ню Йорк. — Нюйорський губернатор Нелсон А. Рокефеллер, промовляючи на конвенції Крайового Товариства Малярів і Лякерників, сказав, що американські виборці не повинні бути змушені голосувати на одного з двох екстремістів, теперішнього президента Кеннеді або сенатора Голдвотера. Перший є за такий федеральний уряд, який вповні опанував би наші думки, а другий хотів би завернути назад годинник, який показує соціяльні здобутки робітництва та людський поступ. Рокефеллер гадає, що повинен бути хоч один не скрайній кандидат на президента в 1964-му році, і за такого він уважає себе, бо то він іде середньою дорогою. Сам Рокефеллер ще не оголосив публічно, що старатиметься про президентуру в найближчому році, але заявив, що він вже для себе вирішив цю проблему.

Сенатор Гомфрі підтримує проєкт про організацію Крайової Мистецької Фундації

Вашингтон. — Сенатор демократ Гюберт Гомфрі в Сенатській Підкомісії в справах мистецтва сказав, що воно виглядає на національну катастрофу той факт, що у столиці ЗДА є один із найкращих спортових стадіонів, але немає зовсім культурного центру, немає Крайової Мистецької Фундації, яка могла б зайнятися схваленням та розподілом федеральної допомоги різним родам мистецтва. „Берлінська опера, казав сенатор Гомфрі, спричиняє те, що наші будівлі в цій ділянці виглядають на дерев'яні шопи". Гомфрі закликав Сенат схвалити такий закон, який дозволяв би Федеральному урядові свобідніше діяти в тому напрямку, щоб можна було підтримувати різні роди мистецтва в цілій країні. Комісар виховання д-р Френсіс Кеппел підтримував внесок про організацію Крайової Мистецької Фундації, яка мала б опікуватися мистецтвами. В першому році Фундація дістала б до розподілу дол. 5 мільйонів, а в другому і в наступних роках по 10,000,000.

В АМЕРИЦІ

● **Адміністрація Харчів і Ліків** у Вашинґтоні закликає всіх американських господинь, щоб викинули зі своїх холодильників всі роди вудженої риби, хіба, що вони докладно знають, що ця риба не була зловлена в районі Великих озер або не була вуджена у фабриках, що в в тому самому районі. Ця осторога не відноситься до риби в пушках, тільки до риби в пластичному опакуванні, або без жадного опакування. Ця вуджена риба є затруєна, і від неї згинули вже 9 осіб.

● **Френк Фавлер** із Дейтону, Огайо, служив від 1931-го до 1947-го року в армії ЗДА, і був звільнений в ранзі капітана. Він мав бути нагороджений за свою службу, але через помилку це не сталося у відповідному часі, аж тепер дістав скриньку медалів. Були там і Срібна Зірка, Бронзова Зірка, Пурпурове Серце, Медаля Заслуги та Медалі за Европейсько - Африканську Кампанію, за Добру поведінку, та ще два інші відзначення.

● **На досвідному полі** в Неваді в суботу 26-го жовтня переведено пробну атомову експльозію під землею, яка мала силу половини вибухового матеріялу тієї бомби, яку скинено під час другої світової війни на Гірошіму в Японії. Ця проба коштувала дол. 5,000,000. Її підготовлювали впродовж трьох років, відбулася вона в глибині 1,200 стіп під землею в горах коло Рено. Ця проба важна для дослідів різниці між землетрусами та пробними атомовими експльозіями.

ЗДА проти надмірного числа конференцій і засідань Об'єднаних Націй

Об'єднані Нації. — Представник З'єдинених Держав в Бюджетовій Комісії Об'єднаних Націй, конґресмен Вільям Мейлярд, звернувся проти надмірної скількости прерізних міжнародних конференцій, уладжуваних різними Аґенціями Об'єднаних Націй. Він звернув увагу, що за 18 років існування Об'єднаних Націй Америка брала п'ятикратно більше участи в різних конференціях ОН, як за попередніх 156 років. Об'єднані Нації мають тепер 23 Аґенції й затруднюють разом 35 тисяч осіб. Названий речник ЗДА піддав під сумнів, чи потрібно щорічно скликувати конференції екзекутив і рад тих Аґенцій, прерізних комісій й комітетів. Крім зайвої балакучости той розпучнявілий бюрократичний апарат Об'єднаних Націй коштує їм щорічно кругло 550 мільйонів дол. Тому, що частина членських держав відмовляється платити членські внески, то дефіцит ОН буде в цьому році 112 мільйонів дол. Зріст членських держав ОН до 111 разом із зростом службовиків ОН спричинив таке „згущення" в палаці ОН в Ню Йорку, що запляновано знову його перебудову, яка коштуватиме 3,340,345 долярів.

Гарриман остерігає проти змагань комунізму запанувати над світом

Гарриман, Н. Й. — Державний підсекретар в політичних справах Аверелл Гарриман, промовляючи на прийнятті Колумбійського університету, остерігав американський нарід, щоб він не тішився з так званої відлиги у відношенні між ЗДА та СССР у зв'язку з підписанням договору про частинне припинення пробних атомових експлозій, бо комуністи зовсім не закинули думки про панування над світом. Гарриман сказав, що совєтський прем'єр дуже виразно заявив йому, що ідеологічний конфлікт між комунізмом і капіталізмом існує, і що не є можлива коекзистенція в цій ділянці. Комуністична Москва і комуністичний Китай рішені є осягнути свою ціль та поширити комунізм у цілому світі. Прийняття це відбувалося в домі Арден, який до 1951-го року був резиденцією родини Гарриманів, а від того року він є власністю Колумбійського університету. Гарриман очолював американську делеґацію до Москви, яка переговорювала в справі підписання договору про припинення атомових експльозій. Гарриман виступив проти тих, які в Конґресі хочуть зменшити суму на закордонну допомогу. Ця допомога є конечна для втримання миру в світі.

ФБІ заарештувало двох совєтських шпигунів

Вашингтон. — Директор Федерального Бюра Інвестиґацій Дж. Едгар Гувер повідомив 29-го жовтня, що в Інґелвуді, Н. Джерзі, агенти ФБІ заарештували 38-річного інженера - електрика Джана Вілляма Бутенка та 33-річного шофера Торговельної Корпорації Амторг — Ігора А. Іванова після того, як Бутенко передав секретні матеріяли атташе совєтської місії 34-річному Глєбові А. Павлову. Бутенко неодружений, він є російського походження, замешкалий в Оренджі, Н. Дж., скінчив Рутґерс-університет в Ню Бронсвіку в червні 1949, і від 1960-го року був затруднений у фірмі Інтернешенел Електрік. Він мав доступ до секретних документів тієї фірми, яка продукує літаки, і він передав совєтському агентові течку з документами, що бачили агенти ФБІ, які за ним слідкували. ФБІ мало Бутенка під обсервацією від 21-го квітня цього року, коли він вперше бачився з совєтськими шпигунами, що працювали тут в ролі дипломатів. ФБІ затримало було Іванова й Павлова, але їх звільнено, бо вони користають із дипломатичного імунітету. Павлов і Бутенко стрічалися досі ще 26-го травня і 24-го вересня. В цю аферу вмішаний ще й Владимір І. Олєнєв та Юрій А. Ромашин — всі члени совєтської місії до Об'єднаних Націй.

● **Совєтські власті** приготовляють у Москві новий великий судовий процес проти „спекулянтів", які ніби становили цілу банду під проводом двох жидів, між ними якогось Б. І. Ройфмана. „Ізвєстія" твердять, що та банда обманула державу на 3 мільйони рублів.

Військово-Історичний Інститут НТШ і ОБВУА вшановують 45-ті роковини Листопадового Зриву

Ню Йорк. — В суботу, 2-го листопада 1963 р. в годині 6-тій вечером Український Військово-Історичний Інститут НТШ і ОБВУА спільно вшановують 45-річчя листопадового Зриву. Урочиста Наукова Конференція, якою проводитиме директор УВІнституту, сотник З. Стефанів, а яку закриє голова ОБВУА д-р І. Козак, відбудеться в Українському Інституті Америки, 2 Схід 79 вулиця в Ню Йорку з такою програмою: проф. М. Заклинський виголосить доповідь на тему „Наша оборона Львова в листопаді 1918 р.", а д-р Володимир Бемко дасть доповідь на тему „Державний Секретаріят Військових Справ Зах. Обл. У. Н. Р."

Теперішня ситуація в Україні буде темою доповідей відвідувачів

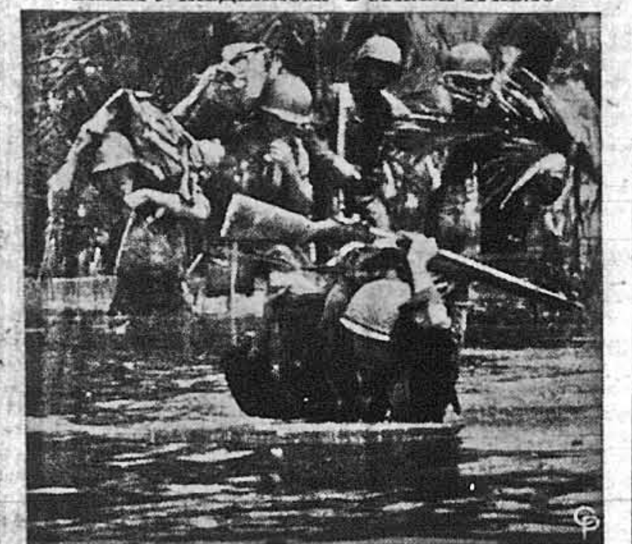
Ню Йорк. — Як уже інформовано, в найближчу п'ятницю, 1-го листопада 1963, д-р Марія Клячко і п-ні Ева Піддубчишин матимуть тут доповідь про свої враження з недавніх відвідин в Україні. Обидві доповідачки відвідали Україну індивідуально, а не з групою осіб, як це звичайно такі відвідини відбуваються. В Україні вони були впродовж вересня та відвідали зокрема Львів, Київ, Одесу, Полтаву, Харків, відбувши багато зустрічей і розмов, зокрема в місцевих університетах, з управліннями міст і подібне. Доповідь в Ню Йорку відбудеться в приміщеннях Українського Інституту Америки при 5-ій евеню і 79-ій вулиці о год. 7:30 ввечері і її влаштовує Управа місцевого Відділу Т-ва Українських Професіоналістів з адв. Д. Кузиком на чолі. В неділю, 3-го листопада, д-р Марія



д-р Марія Клячко

Клячко і п-ні Ева Піддубчишин доповідатимуть на цю саму тему у Філядельфії, в залі парафіяльної школи при 24-ій вулиці о год. 6:30 ввечері, під час зустрічі, яку влаштовує місцевий Відділ УККомітету.

ВІЙНА У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ТРИВАЄ



Не зважаючи на напружену внутрішню ситуацію в Південному В'єтнамі, як і на зливні дощі, військові операції проти комуністичних партизанів продовжуються з непослабною силою. На фото: південнов'єтнамські вояки переправляються через ріку на призначені їм позиції.

Франція може спонукати ЗДА відвернутись від Европи — каже Фулбрайт

Вашингтон. — Голова сенатської Комісії для закордонних справ Дж. В. Фулбрайт виголосив в минулий вівторок 29 жовтня ц.р. в Сенаті промову з гострою критикою політики французького президента де Голя. Вправді Фулбрайт застерігся, що він говорить „від себе", без попереднього порозуміння з Урядом, але загально вважають, що він висловив вірно погляд Уряду. Фулбрайт перестеріг Францію, що хоч Америка рішена виконати свої зобов'язання супроти союзницької Европи, проте французька політика може „примусити" її, Америку, „сповільнити цю допомогу". Сенатор Фулбрайт, що належить до найбільш впливових у Вашинґтоні фігур, жадав від Франції „дійсної співпраці", а не „згоди у принципі", при чому вказував пункт за пунктом, у чому де Голь ставить перешкоди для тісної американсько-европейської співпраці у військовій, політичній і господарській ділянках. Становище Франції в усіх цих практичних справах „глибоко розчаровує її західніх союзників" — стверджував сен. Фулбрайт. Зокрема він гостро таврував митну політику протекціоналізму у Франції, як також недостатню допомогу відсталим країнам.

ЗДА за постійну збройну силу ОН — проти безатомових смуг

Об'єднані Нації. — На 111-членній Політичній Комісії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй представник Америки Чарлс Е. Стелле, який був заступником голови делеґації ЗДА на конференції роззброєння, заявив, що передумовою до генерального і повного міжнародного роззброєння повинно бути встановлення незалежної збройної сили Об'єднаних Націй, яка „у випадках потреби" заводила б мир у загрожених пунктах ґлобу. Водночас він заявився проти так званих безатомових смуг в Німеччині, на Далекому Сході й Пацифіку, ствердивши, що атомова зброя становить там вирішний чинник у зберіганні рівноваги сил між Сходом і Заходом. Американського представника підтримав речник Канади ген. Л. М. Бирнс, який потвердив, що „відатомізування" будь-якої смуги могло б відбутись тільки за згодою всіх зацікавлених країн, в першу чергу тієї, про яку була б мова. Водночас у Парижі виголосив промову французький міністер закордонних справ Моріс Кув де Мурвіль, який заперечив, наче б між Сходом і Заходом прийшло „відпруження": він вказав на незмінне становище Совєтів головно в найзапальнішій справі Берліну.

Комуністичний Китай не матиме ще швидко атомової зброї

Токіо. — Японська преса принесла вістку, що комуно-китайський міністер закордонних справ маршал Чен Ї заявив недавно японським журналістам, які відвідували Пейпінґ, що проминуть ще „кілька років", заки Комуністичний Китай зможе перевести першу детонацію атомової енергії. Проте той сам комуно - китайський „достойник" запевнив, що китайські комуністи змагають твердо до осягнення власної атомової зброї, хоч би коштом інших ділянок публічного життя, бо — мовляв — без такої власної атомової зброї Китай буде „друго- або третьорядною державою", до чого він не може допустити. У зв'язку з цією заявою американська преса пригадує, що криза в комуно - китайських атомових приготуваннях почалась ще у вересні 1958 року, коли то китайські комуністи несподівано почали бомбардувати Квімой і Матсу в протоці Формози.

Німецько-українське товариство у Мюнхені відзначатиме 45-річчя свого існування

Мюнхен. — Засноване ще в 1918 році, під час існування української держави, Німецько - Українське Товариство відзначить 45-річчя свого існування науковою конференцією під протекторатом баварського міністра праці і суспільної опіки Павля Штренкерта. Відбудеться ця конференція в днях 15 і 16 листопада в Дзеркальній Залі готелю Баєрішер Гоф у Мюнхені. Святкову доповідь про ознайомлення Европи з українською літературою в світлі німецьких перекладів виголосить проф. д-р Георґ Штадтмюллер. У програмі другого дня конференції передбачені доповіді: д-ра Андрія Білинського „Федеративна ідея як проблема спору між Сходом і Заходом і доля України", д-р Надії Теодорович „Ситуація релігії в Совєтському Союзі", д-ра Карла Зіґса з Австрії „Київські неоклясики", д-ра Аристида Вирсти з Франції „Вплив західньої музики на українську музику", проф. д-ра Юрія Студинського „Індустрійна спроможність сучасної України", дра Ганса Фіндайзена з Бонну „Місце української народної культури в Східній Европі", д-ра Івана Сенькова з Дортмунду „Співуча Україна" — про український фолкльор в сучасному новітньому суспільстві.

СПІР СССР І ЗАХОДУ РОЗПАЛЮЄТЬСЯ НА ТЕРЕНІ АФРИКИ

Рабат, Марокко. — На тлі кордонної війни між Марокко і Альжирем розпочались в північній Африці наче перегони у постачанні зброї обом тим країнам, при чому першими, що захотіли використати ситуацію для закріплення своїх політичних впливів, були Совєтський Союз, комуністична Куба і „соціялістична" Об'єднана Арабська Республіка Ґамаля Абдель Нассера. До альжирського порту Оран прибули з Куби 3 вантажні кораблі, вщерть повні важкої зброї, при чому перший такий корабель, „Арачеліо Іґлезіяс", прибув туди вже 21 жовтня ц. р., а два інші впродовж тижня. Цей транспорт охоплював разом понад 40 совєтських танків Т-34, панцерні авта, найменше чотири бойові літаки типу „МІҐ", протитанкову і зенітну артилерію, кількадесять транспортних військових авт, панцерні авта, багато скринь амуніції, радарний виряд і т. п. 23 і 24 жовтня привезені з Куби танки відразу переведено до Тіснцен, за 30 миль від марокканського кордону. На Кубі відразу розголошено, що вона активно помагає „братньому соціялістичному Альжирові" та що вона вишле туди також своїх „техніків" і медичний персонал. Водночас в Альжирі висадились на беріг перші військові частини Об'єднаної Арабської Республіки — коло 1,000 вояків в повному озброєнні. Тому Марокко звернулось з наполегливою просьбою до ЗДА, Франції і Еспанії, щоб вони прислали йому зброю для зрівноваження тієї великої збройної допомоги з боку комуністичного бльоку та „невтрального" Єгипту. Між ЗДА, Францією і Еспанією встановлено тісний контакт для цієї справи, при чому найбільшою турботою Заходу є взагалі не допустити до розпалення в північній Африці війни, яка могла б втягнути й великодержави. В найтруднішій ситуації опинилась Франція, яка з обома країнами, Альжиром і Марокко, як своїми колишніми колоніями, має договори про тісну економічну і культурну співпрацю. Тому Франція найбільш заінтересована у проголошенні між Альжиром і Марокко перемир'я. Для цієї цілі приїхали в столицю Малі Бамако альжирський президент Ахмед Бен Белла і марокканський король Гассан II, а етіопський король Гайле Селяссі і малійський президент Модібо Кейта грають ролю посередників. Остаточна мета того з'їзду — визначити тривкі кордони між Альжиром і Марокко, бо покищо тільки яких 60 кордонних миль визначили були Франція і Марокко, ще поки Альжир став самостійним. Марокко зайняло спершу дві сагарські оази, але після того просунулось своїм військом в сторону багатої на руду сагарської околиці. Альжир вимагає, щоб Марокко спершу відкликало ті війська, поки буде проголошене перемир'я, але Марокко рішуче це відкидає. Покищо Бен Белла і Гассан ще безпосередньо не стрінулися. Покищо єдиний шанс тих нарад той, що всі присутні в Бамако підписали заледви 1-го травня ц. р. договір про заснування Організації Африканської Єдности на з'їзді голов всіх африканських держав в Аддіс Абебі.

Доповняльні вибори в Британії виявляють шанси консервативного уряду

Лондон. — 7-го листопада цього року відбудуться доповняльні вибори до палати громад у двох виборчих округах: Кінросс - Вест - Пертшайр у Шотляндії і в Лютон, всього за 30 миль від Лондону. В обох тих округах вийшли були в останніх виборах консервативні кандидати, — в названій малій шотляндській окрузі більшістю 12.000 голосів та в окрузі Лютон, що охоплює 100.000 осіб, більшістю 5 000 голосів. В Кінросс-Пертшайрі кандидує тепер новий прем'єр, Алек Даґлес-Гюм, який спеціяльно для цієї цілі зрікся свого шляхетського титулу і місця в палаті лордів. Його вибір вважається за річ певну. Зате вислід виборів в Лютоні стоїть під знаком запиту і залежить у великій мірі від враження, що його на тамошніх виборців, здебільша автомобільних робітників, зробила остання зміна уряду та прихід до влади Гюма. Тому всі виборчі промови прем'єра Гюма передаються через радіо і гучномовці також до округи Лютону. У доповняльних виборах в останніх двох роках консерватисти програвали у користь соціялістичної Партії Праці.

Промови на Вселенському Соборі будуть передавані у 6-ох мовах

Об'єднані Нації. — На Вселенському Соборі влаштовують систему, яка передаватиме хід нарад у 6-ох мовах: англійській, французькій, німецькій, італійській, еспанській і португальській. Ця система подібна до тієї, що нею користуються в Об'єднаних Націях, себто, кожний учасник має на вухах слухальця і може включитись в одну з „мовних ліній". В даному випадку трудніше перевести це, аніж в Об'єднаних Націях, бо нема стільки досконалих перекладачів з латинської мови, щоб вони могли негайно перекладати з неї на названі вгорі живі мови. Тому кожний учасник Вселенського Собору, що готовиться виступити на ньому, мусить за три дні перед тим пред'явити писаний текст своєї промови. При цій нагоді пригадують, що вже відразу, як тільки роблено приготування до відкриття Вселенського Собору 11 жовтня 1962 року, були сумніви, чи всі 2.400 кардинали, архиєпископи, єпископи, ігумени і члени-обсерватори знають настільки латинську мову, щоб могли нею порозумівsituée

У СВІТІ

● **У Перемишлі** відбулись заворушення після того, як комуністична міська управа перебрала під свою контролю школу і гуртожиток, ведені там ОО Селезіянами. Демонстрація з цього приводу була розпорошена поліцією, що вживала слізного газу. Західні газети принесли про цю подію тільки короткі й неясні вістки, — комуно - польська преса промовчала її.

● **Голляндський міністер** внутрішніх справ заявив у парляменті, що тайна поліція має право переводити телефонічний підслух, коли існує підозра, що загрожені інтереси держави. Він боронив поліцію проти інтерпеляцій в парляменті із скаргами на підслухування поліцією телефонічних розмов.

● **Арабська націоналістична партія Баат** (Відродження) перевела 18-денний конґрес в столиці Іраку Багдаді й рішила з'єднати Сирію і Ірак в одну Арабську Демократичну Народну Республіку. Вона буде здійснена ступнево, опісля здійснення військової унії, після того, господарської і культурної. Партія Баат стоїть при владі в обох тих державах. Її спроба з'єднатись також з Об'єднаною Арабською Республікою (Єгиптом) не вдалася, бо президент тієї Республіки Нассер хотів стати диктатором для всіх трьох об'єднаних країн.

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918. Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.5;0 three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сити і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Чеки і мони ордерс вис таляти на: "Svoboda"

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Ненависть до тиранів

Кремлівські самодержці на чолі з Хрущовим і їхні прославлювачі із журналістичного і літературного світу, розписуються широко про те, з якою любов'ю ставиться „совєтський народ" до „свого уряду" й „рідної партії", з яким „безмежним захопленням" зустрічає й вітає населення сіл і міст своїх „улюблених вождів". Проте, у зустрічах з окремими підсовєтськими людьми тієї любови до репрезентантів партії й уряду не слідно. Усяку згадку про них зустрічають мовчанкою або ж понурим поглядом, не бажаючи виявляти того, що справді про цей режим і його діячів думають.

Усі, що довший час побували в Совєтському Союзі і зуміли зрозуміти думки і настрої совєтських громадян стверджують згідно, що пересічна совєтська людина сповнена глухої, добре замаскованої ненависти до комуністичного режиму, до його репрезентантів й усіх їхніх порядків. Назверх виявляється ця ненависть рідко. Найчастіше вона спрямована на померлого вже Сталіна, бо за це не карають, а, навпаки, із засудженням сталінських порядків виступають подекуди й самі нинішні партійні діячі. Проаналізувавши ближче вияви цієї ненависти до „культу особи Сталіна", можна легко ствердити, що спрямована вона головним чином на сучасний режим і на його представників — усіх тих добре відгодованих і зодягнених, забезпечених мешканнями і високими платнями совєтських бюрократів, що їх народ визначає справедливо як „совєтську буржуазію".

Показовою ілюстрацією того, якою стихійною і глибокою є ця ненависть, може бути опублікована недавно на Заході російською мовою повість Ніколая Аржака „Говорить Москва", що її написав совєтський письменник і передав під цим псевдонімом для надрукування за кордон..

Відбувається дія цієї фантастичної, але дуже реальної в своїй основі повісти у Москві в зв'язку з проголошенням указу Президії Верховного Совєту СССР про встановлення „Дня відкритих убивств", що ним комуністичний режим мав започаткувати хвилю масового терору по всіх республіках СССР, зокрема в Україні. Герой повісти всією істотою внутрішньо протестує проти всякого убивства, але, пригадуючи всі знущання й репресії, що зазнало населення СССР, сповнений ненависти до режиму, усвідомлює, що є такі люди і групи людей в СССР, що їх він сам міг би вбивати, косити з автомата, розривати ґранатами. Ось що говорить він дослівно:

„Ну, а ті, товстоморді, що засідають і вовсідають, ті вершителі нашої долі, наші вожді і вчителі, вірні сини народу, що приймають привітальні телеграми від колгоспників Рязанської області, від металюрґів Криворіжжя, від імператора Етіопії, від з'їзду вчителів, від президента З'єдинених Держав Америки, від персоналу публічних виходків? Кращі друзі совєтських фізкультурників, літераторів, текстильників, дальтоніків і божевільних? Як ставитися до них? Невже ж прощати їм усе? А тридцять сьомий рік? А повоєнне божевілля, коли країна, осатанівши, билася в чорній хворобі, крикливствуючи, пожираючи себе саму? Вони думають, що коли вони навалили на могилу Вусатому, то з них нічого не візьмеш? Ні, ні, ні, з ними треба інакше; ти пам'ятаєш, як це робиться? Зірвати охоронне кільце. Кинути. Падай на землю! Падай! Розірвало. А тепер — стрибок уперед! На бігу — від живота, віялом. Серія. Серія. Серія. Ось вони лежать — розшматовані вибухом, порешетовані кулями".

Наведена цитата з повісти Н. Аршака коментарів не потребує. Вона з'ясовує краще, як усі досліди і наукові чи публіцистичні трактати ,дійсне ставлення поневолених Москвою людей до кремлівської тиранії на чолі з Хрущовим і його сатрапами та посіпаками.

Расовий закон і вибори

Законопроєкт про громадянські права в Конґресі опинився у критичній стадії. Водночас із ходом нарад та пресовою дискусією довкола цього законопроєкту, набирає він щораз більшої політичної ваги з уваги на — президентські вибори у наступному році.

Зголошено цей законопроєкт в червні місяці, коли по всій Америці котилася хвиля муринських демонстрацій. Президент та його дорадники прийшли до переконання, що в країні постала „моральна криза" і що прийшла „пора на діла". Муринський світ звертав на адресу Президента гострі докори за те, що він, мовляв, задовго зволікає із здійснюванням своїх виборчих обіцянок у ділянці громадянських прав. Тому Урядові залежало на скоршому схваленні зголошеного законопроєкту. Але тут, поминувши опозицію консервативних демократів з Півдня Америки і правих республіканців, несподівано виринули поважні сумніви також з прихильних Урядові кіл, затривожених зміною настроїв у поважній частині американського громадянства. Річ у тому, що вимоги муринських лідерів пішли далі, як їх вони спершу зголошували у південних стейтах, жадаючи допущення муринів нарівні з білими до всіх публічних, торговельних і комунікаційних закладів і до всіх типів інтеґрованих шкіл. Муринські лідери висунули гасло — дати їм відшкодування за кривди минулого. Конкретно, вони зажадали упривілеювати муринів у прийманні на працю і ввести обов'язковий високий відсоток муринів в усіх підприємствах. Ця вимога викликала препогане враження в робітничих спілках і особливо насторожила ті національні групи, які бояться втратити і так низькоплатні джерела заробітку в користь муринів. Тому Урядові залежить, щоб законопроєкт про громадянські права зліквідував дискримінацію, наприклад, у ділянці участи в голосуваннях та в шкільництві, але не йшов задалеко, межуючи з —дискримінацією супроти білих. Бо в тому випадку, крім усіх білих виборців в південних стейтах, проти Уряду звернулися б і численні білі виборці в північних стейтах, що поважно загрозило б Демократичній партії у наступних виборах.

Але на Правничій підкомісії під натиском ліберальних демократів, прийнято радикальніший промуринський текст законопроєкту, аніж його пропонував був Уряд. Виринула небезпека, що або бльок південних демократів і республіканців весь законопроєкт провалить, або він перейде і матиме згадані вище погані наслідки для виборчих шансів демократів у 1964-му році. Президент скликав минулого тижня надзвичайну нараду обопартійних представників Конґресу і після того заходився шукати з республіканською опозицією таку нову формулу для громадянського законопроєкту, щоб він міг перейти ще до кінця цього року. Уряд не хоче, щоб ця справа перейшла неполадною на другий рік і розпалювала передвиборчі пристрасті.

Однак 29-го жовтня Правнича Комісія прийняла вже перевірений і узгіднений з Урядом законопроєкт, на базі узгідненого порозуміння з республіканською опозицією, дармащо республіканці не дуже кваплятся допомагати президентові Кеннеді в його виборчій стратегії. Проте, тут іде таки про принцип рівности громадянських прав, і в цій справі двопартійне порозуміння — логічне і правильне.

А. Заплітний

ВІЗІЯ В ЖИТТІ ОДИНИЦЬ І НАРОДІВ

Нарід без візії мусить вмерти.
(Стародавня приказка)

Звичайно люди думають, що візія це скоролетна мрія, яка зроджується в почуваннях поетів і викликає хвилевий настрій, часом бадьорий, часом меляхолійний, але в кожному разі не такий глибокий, щоб мати вплив на долю людини та нації і без якого реально думаюча людина може обійтися.

Такий погляд на візію неповний і невірний. Поперше — він не віддає суті цього поняття, подруге — він дуже звужує число його носителів, а відомо, що візіонерами, крім поетів і пророків, були ще великі державні мужі, визначні представники релігійних рухів і навіть учені.

Абстрагуючи від первісного значення цього слова, яке говорить про здібність людського ока спостерігати предмети зовнішнього світу, названу видимістю, візією в переносному значенні назвемо духовий процес, який, як промінь сонячного світла, складається з багатьох первнів. Є там велика доза чуття, розуму, уяви, волі, витривалости, а найбільше віри. Візія не є односторонняя — вона охоплює звичайно дуже широкі ділянки релігійного, суспільного або політичного життя, і не раз аналізує цілість явищ суспільного ладу, протиставлячи його іншому, майбутньому порядкові, основні риси якого відкрила якась особа очима своєї душі.

Візія не є тільки хвилевим захопленням або привидом. Це — реальна дійсність і глибоко продумана справа для тих людей, яких вона полонила. Вона стає змістом їхнього життя. За неї вони змагаються, за неї терплять і навіть приносять їй в жертву своє життя.

Візія приходить звичайно несподівано. Її можна порівняти з блискавкою серед темної ночі. На коротку мить вона кидає яскраве світло на все оточення, „на доли і гори, на далекий шлях". Хто затримав у пам'яті цей образ і його опісля передумав, той визначив ціль і шлях до неї на ціле життя.

Характеристичною рисою всякої візії є її здібність переходити в ширші кола громадянства і ставати основою великих суспільних або релігійних рухів.

Як зроджується і діє візія описав визначний сучасний англійський історик А. Тойнбі у своєму творі „Наука історії".

„В другому сторіччі християнської ери — пише А. Тойнбі — Римська імперія включала в себе найкращу частину світу і найбільш цивілізовану частину людського роду. Кордони цієї розлогої монархії охороняла добре здисциплінована збройна сила. Лагідний, але дуже сильний вплив законів і звичаїв поступово цементував провінції в одну цілість. Миролюбні мешканці уживали і надуживали вигоди, що їх дають багатство та розкоші. В періоді від 98 до 180 років по Христі управляли державою такі розумні та здібні імператори, як Нерва, Траян, Гадріян та два Антоніни . . ."

„Щоразу, — пише англійський історик, — коли читаю цей шедевр з історії занепаду Римської імперії Ефарда Гібона, написаної в 1787 році, перед очима моєї душі встає візія долини в Коннектикаті, яку я бачив пізньою осінню, бувши у гостях в Емгорсті. Коли я їхав долиною через ліс, кожний листок на деревах був ще не порушений, на своєму місці. Кожний був яскраво червоний або золотий. Коли наше авто почало підійматися на горбок, обрій перед нами нараз ширшав, переконуючи нас, що краса поодиноких дерев була нічим у порівнянні з красою цілости. Ми споглядали на золото-червоний ліс, що розкинувся довкруги. Небо було чисте, синє, без хмаринки. Сонце було повне сили, а повітря насичене золотим світлом, неначе переливалося по листках".

„Цей красвид, — пише далі А. Тойнбі, — справив на мене незабутнє враження спокою та пишноти, яким призначено залишитися назавжди. Але обізнані з цією картиною очі мого супутника не дали себе обманути красою, яка мене полонила. Він знав, що це не літо і не весна з її прометеївським гоном до життя — це індіянське літо, по якому прийде неминучий початок смерти. „Ми, призначені на смерть, вітаємо тебе!" — була мовчазна мова листків з такими пишними кольорами. Засуджені на смерть, вони висіли на своїх галузках, як на слабій ниточці. Один подув вітру, один дотик морозу — і вони впадуть на землю покручені та почорнілі. Так само, як мій супутник, розуміли засуджену на загибіль красу Римської імперії з часів Антонінів сучасні визнавці нової християнської віри. Вони заглянули в її нутро, і в духовій погорді потоптали матеріяльне багатство та пишноту тодішнього світу. І той світ зів'янув у їхніх серцях в порожню і поморщену лушпину, бо їм засіяв інший духовий, ясний християнський світ".

Якщо розгорнемо сторінки хоча б тільки найновішої історії України, то побачимо на них не одну постать з великими візіями. Тарас Шевченко своїм геніяльним умом і гарячим серцем визначив і насвітлив українській нації шлях на цілі сторіччя. Це було дивне явище, коли поодинока людина, озброєна палким та віщим словом і візією нового суспільного ладу, спертого на загальнолюдських основах справедливости, волі й незалежности, перетривала величезну фізичну силу державної машини царського режиму з його різнородними засобами натиску, визиску та поневолення.

Те саме можна сказати про Івана Франка, Лесю Українку та інших письменників і діячів на інших ділянках народного життя. Згадати треба про Слугу Божого Митрополита Шептицького, Митрополита Липківського і діячів нашого державного відродження. Всі вони в міру своїх сил, відповідно до часу і обставин, реалізували свої візії.

А якою знеслою і шляхетною візією вільного державного життя були захоплені вояки й старшини Української Повстанської Армії, коли рішилися вони стати на прю з червоною Москвою, щоб заступити їй дорогу на українську землю! Ні величезна матеріяльна сила, ні жорстокість ворога не кинули найменшої тіні на їхню візію.

З такою самою непохитною вірою переносили всі знущання, злидні та муки Митрополит Иосиф Сліпий, наші єпископи, духовники й миряни обох віровизнань. Вони вже бачили очима своїх душ зерна розкладу червоної російської імперії тріюмф Божої та людської правди на її руїнах.

Тому не закриваймо нашої душі перед шляхетними візіями. Приймаймо їх радо, як дорогоцінний дарунок, живімо з ними і для них, бо без них ні людина, ні нація ніколи не матимуть справжнього, повного та гідного життя.

Ярослав Курдидик

ЗДА ПЕРЕБУДОВУЮТЬ МІЛІТАРНЕ ПОГОТІВЛЯ В ЕВРОПІ

Із двох останніх подій — проголошення про розбудову окремої европейської атомової сили і перекинення упродовж годин змоторизованої елітарної дивізії з Америки до Европи — світова преса приходить до висновку, що військовій верхівці у Вашинґтоні відкрили „зелене світло" для деяких нових заходів. Мета цього — зрівноважити „кислотерпке" враження, яке, що б не говорити, залишилося після підписання договору з Москвою про часткове припинення атомових експериментів. ЗДА — підкреслює преса — хочуть задемонструвати перед цілим світом, що вони мають немовби „два окремі конта". На першому виявляється добра воля полагоджувати по можливості всі спори договорами, а на другому, який постав із дуже прикрого досвіду взаємовідносин із СССР, бажання вести з ним переговори, але . . . з рукою на пістолі . . .

Ще не так давно, бо зараз після 22-го партійного з'їзду в Москві, комуністична преса захлиствувалася від радощів, що, мовляв, ЗДА опинилися на межі банкрутства внаслідок величезних видатків на оборону. З ходом часу дійсність показала зовсім протилежне: що економіка ЗДА перенесла всі ті величезні видатки без будь-яких поважніших струсів, тоді як економіку СССР такого роду видатки потрясли до основ і, всупереч „марксистським ясновидцям", привели над край пропасти. Доказом цього є факт, що Хрущов, головний бос комуністичної „Коза Ностра", щоб не полетіти комітьголовою у ту пропасть, пішов на компроміс, про який він ніколи не хотів навіть говорити: на атомовий договір із Заходом, який має для Москви, розцінюючи з чисто об'єктивного становища, драматичнокапітуляційний характер.

Коли розглядати атомовий договір, покищо навіть із дуже близької перспективи, то виходить, що він не заключає в собі аж такого „універсального вияву", як це на початках видавалося, і що він ніколи не зможе покласти залізні окови на розбудову атомової зброї; що в найоптимістичнішій оцінці його слід уважати за перший крок у тисячомилевій дорозі.

Для прикладу варто навести такий парадокс: навіть під час кубинської кризи, яка довела була СССР і ЗДА до межі воєнного зудару, не говорилося стільки про заходи, оперті на силі атомової зброї, як саме тепер, після підписання того договору. Бо ось ми є свідками, як шість держав, членів НАТО погодилися на те, щоб 25 надводних кораблів з атомовими ракетами „Поляріс" дістали залоги моряків і спеціялістів різних національностей. Шість европейських держав із Англією включно погодилися на такого роду, першу в історії спільну фльоту.

А ця кільканаціональна обсада має дійсно зовсім нові мілітарні аспекти. Вона буде немовби своєрідною власністю шістьох держав, які цією силою керуватимуть та оперуватимуть. Фльота ця матиме ракети з атомовими головками, що їх у відповідній кількості зобов'язалися доставити Анґлія і ЗДА. Це вперше від часу, коли ЗДА випродукували атомові стрільна, погоджуються віддати їх в чужі руки.

Є ще одна незвичайно цікава і дуже важлива клявзуля, яка відноситься до цієї нової атомової европейської сили: кожний із шести держав-членів матиме рівне право вета, тобто, цю зброю можна буде вжити тільки за згодою всіх шести членів. І якраз ця клявзуля заперечує твердження генерала де Голя, що ця міжнародна фльота нібито буде американською монопольною власністю, удекорованою для замилення очей міжнародним її членством. Ця клявзуля вибиває з рук де Голя головний атут про окремішність і незалежність европейської атомової фльоти, яку на власну руку хоче збудувати Франція.

Крім підготови до створення окремої атомової фльоти в Европі, ЗДА сильно розбудували й скріпили південне крило НАТО, Грецію і Туреччину. Обшир Греції і Туреччини називають у відношенні до СССР „совєтським підчерев'ям", отже найслабшим місцем Совєтського Союзу в його загальній оборонній системі. Після того, як з військових баз цих країн вивезено чимало середньосяжних ракет, їх заступлено фльотилією підводних човнів типу „Поляріс", крім того поставлено там у повне поготівля відповідне число джетових атомовозів і найновішого типу розвідчих радарових літаків, які прилітають з Лонг Філду у Вірджінії, маючи заздалегідь визначені цілі в глибокому запіллі СССР. Алярмова система зладжена так, що одна четвертина літаків у Греції та Туреччині день і ніч перебуває у повітрі над територіями цих країн, а наземна обслуга змінюється через кожних чотири години.

У такій самій пропорції до американських літаків знаходяться у постійному поготівлі турецька й грецька авіяція. Їхні літаки не мають, щоправда, атомової зброї, але їх можна нею „зарядити" упродовж кільканадцяти хвилин. Справу унормовано так, що грецька чи турецька обслуги в разі потреби отримують засекречене кодом повідомлення і таке саме повідомлення дістає спільний альянтський штаб, а тоді вже з третього джерела доставляють атомові стрільна, що їх наставити „на гостро" може виключно американська технічна обслуга. Численні випробовування цієї процедури скоротили час із години до 10-12 хвилин.

„Коли я запитався турецьких військовиків, — пише відомий коментатор В. Ріссел, який перебуває тепер на Близькому Сході, — що думають вони про евентуальну війну з СССР на цьому обширі, емеритований турецький генерал І. Кольсоґлу відповів: „Коли ми почули, що американці хочуть забрати з нашої території ракетні бази, нас охопив жах. Але коли ми побачили, що за тим потягненням прийшла перебудова оборонної системи, дух у нас піднявся, бо ми зрозуміли, що тепер вона куди краща. Треба тільки американцям навчитися ще одного — недовіряти большевикам у всьому, що б вони не говорили".

Велика сила малої преси

Кожного року в місяці жовтні відзначають у ЗДА „Тиждень Преси", не тієї великоміської з колосальним щоденним накладом, з десятками або й сотнями кореспондентів по різних важливих пунктах земної кулі — але тієї щоденної маломістечкової преси, під скромною назвою — „говм-тавн пейперс".

Американські міщухи, поміж ними й багацько наших земляків по таких містах, як Ню Йорк, Філядельфія, Шикаґо й інші — не усвідомлюють, яким важливим чинником для мільйонів мешканців глухої провінції є їхня місцева, безпретенсійна „мала преса". Тисячі льокальних щоденників і тижневиків, за словами одного журналіста, становлять „велику й малознану Америку", яка начислює — 99 000 000 читачів від Атлантику до Пасифіку. Цю чисельну читацьку армію мало цікавить так звана велика політика, якою насичені по береги щоденники крайового або метрополітального засягу.*

До категорії „домашніх" щоденників належать періодики, які появляються в громадах з чисельністю до 25 000 населення і менше. Цього року, за статистикою, проведеною з нагоди „Тижня Преси", появляється кругло 9 000 щоденників і тижневиків так званого домашнього характеру. За останніх вісім років загальний наклад цих малого засягу періодиків зріс на 40%, що ніяк не можна сказати про великоміську пресу, от хоч би на марґінесі „смерти" одного великого щоденника в Ню Йорку.

Причиною такого незвичайного росту провінційної преси за останні роки є постійний, подекуди загрозливий для міст-велетнів, відплив великоміського населення на ближчу й дальшу провінцію. У значній мірі спричинниками тієї новітньої „мандрівки народів" є пересунення важкої і легкої індустрії в дальші райони країни.

Що являє собою ця могутня й впливова плеяда дрібних, часто скромних об'ємом або друкарською технікою періодиків?

Поперше, це чисто місцевий продукт, почавши від редакційної сторінки і почерез дрібні місцеві інформації, родинну й товариську хроніку і скінчивши на оголошеннях. Поважне значення для місцевої читацької громади мають такі малоцікаві для великоміської публіки події дня, як весілля, заручини, хрестини, смерть або виїзд на соняшну Флориду містера Ікса чи місис Іпселон . . . Зокрема важливу ролю в цій пресі відіграють місцеві господарсько - економічні, культурні, шкільні, зокрема ж у передвиборчому періоді — партійно - політичні калькуляції: партійна ривалізація, політичні аспірації місцевих діячів. Дуже пильну увагу на льокальну пресу звертає великий бізнес. Кожна новина на торговельному ринку мусить перейти „перехресний вогонь" соток тисяч покупців, зокрема жіноцтва, яке дуже уважно слідкує за новим крамом, перелистковуючи після вечері свій щоденник у далекому Монесені, Шароні, Трої . . .

Льокальна преса надзвичайно віддана своїй „малій Америці". Це — ревний захисник прав і привілеїв сірого обивателя, оборонець поступу — господарського, культурного, соціяльного, своєї невеликої громади. З цих причин цю пресу глибоко респектують окружні, стейтові, а то й федеральні достойники з політичного світу. Опінія кількох десятків або й соток малих щоденників, зокрема гостра критика — сягають частенько до дверей Білого Дому, до обидвох конґресових Палат.

Відома річ, без „благословення" незалежних видавців і редакторів цих газет важко вийти переможцем у стейтових або крайових виборах кандидатові у конґресмени чи сенатори. Під час передвиборчих кампаній вони пильно запобігають ласки виборців на шпальтах цих дев'ятьох тисяч прерізних „нюзів" і „геральдів" у своїх виборчих округах.

Феноменальний ріст малої преси за останнє десятиріччя, це, на думку американських соціологів, зріст громадської, культурної й політичної свідомости населення ЗДА. Вона не лише віддзеркалює, але й творить нове обличчя цієї найбільш поступової, могутньої країни.

А. Ч.

Степан Куропас

Я ВІДВІДАВ УКРАЇНУ

(5)

В приміщеннях висіли портрети „передовиків" і таблиці з покажчиками їх досягнень. При фабриці є спортовий клюб, в якому вправляють дружини футболістів, сітківкарів і ін. Тут же біля фабрики показували нам великий став. Старший інженер сказав, що в тому ставі повно риби, і робітники під час дозвілля можуть сидіти на його березі і ловити рибу. Проте, риби там напевно нема і не буде ніякої, бо вода дуже забруднена хемікаліями, що їх виливають з фабрики. Очевидно, гарний образ риболовлі існував лише в уяві інженера.

Як проводить робітник своє дозвілля бачили ми під Винниками, куди нас повезли купатися в „Комсомольському озері". Це штучне озеро з островом і півостровом із пісковими пляжами та багнистим дном.

Наші молоді туристи купалися там, а решта розмовляли з людьми, що відразу біля нас з'являлися, готові до балачки. Вони розпитували в нас, чого ми приїхали, як нам подобається Україна, скільки робітники заробляють в Америці, чому американці мучать чорношкірих.

На наші відповіді вони хитали головами, мовляв, усе це американська пропаґанда. Якієь москалі, що голосно матюкались, не вміючи пустити авта в рух, підбігли також до гурту і заявили нам, що ми тут, в „русскому краю", не маємо жадного права поводитися так, ніби ми були в Америці. Їх відігнав шофер „Інтуриста", що привіз нас до озера. Тоді до нас пристав на розмову якийсь молодий учитель, що трохи володів англійською мовою. Він сказав нам, що хотів би поїхати за кордон, подивитися на широкий світ.

Одна московка запитала, чи це правда, що в Америці профспілки не мають ніякого голосу. На це я їй відповів, що профспілки в Америці мають куди більшу силу, як в Совєтському Союзі, і що коли ми виїздили, то спілка залізничників не послухалась навіть Президента Америки і збиралась розпочати страйк, бо в нас страйки дозволені.

— У нас трудящі управляють країною, — сказала московка, — і страйкувати не потребують, а у вас це єдиний спосіб добитися кращих умовин життя.

— У випадку, про який я згадав, йшло не про поліпшення умовин життя, а про звільнення категорії працівників, яких внаслідок автоматизації вже не треба. У вас таких працівників звільняють самі управління, не питаючи профспілок, — відповів я, і московка, почервонівши, відійшла.

Одного ранку відвідали ми Галицький базар. Без льоду, приписів гіґієни, паперу, на сонці стоять і сидять на грубо вбрані перекупки і колгоспники, а перед ними кілька яєць, купка огірків, сливок, обскубана курка, помідори, старі черевики, штани. Все те спокійно чекає на покупця. Один мужчина держав у кожній руці по рибі. За дві години дочекався покупця на одну рибу, і так пішла та риба з рук до рук, не загорнена в папір.

При вході до базару стояла дуже стара, зморщена бабуся. Мовчала, і ніхто на неї не звертав уваги. Мабуть, прошак, подумали ми і дали їй милостиню. Вона зляканo оглянулася, прийняла гроші і усміхом подякувала. В Совєтському Союзі всі щасливі, всі сиві, немає прошаків, і тому таку обережність виявила бабуся.

В Америці такий базар урядовець охорони здоров'я замкнув би, а поліція розігнала б його на чотири вітри.

На місце поліції прийшла на Україні міліція. Міліціонери дуже чемні, коли до них звернутися з якимсь запитом чи вказівкою, „б'ють в дах" і вітають по - військовому. Їм для помочі існують дружинники. Це так звана громадська добровільна сторожа, яка допомагає міліції.

Львів тепер спокійний. Люди можуть спокійно спати, бо до таборів масово не вивозять, хоч час від часу когось арештують. За Сталіна, під час переселення, з самого тільки Перемишля вивезено 55 тисяч людей у 28 транспортах. Їхали вони 26 днів і опинилися в лісі близько міста Прокопієвська, між Красноярськом і Новосибірськом. Прокопієвськ зріс з 15 тисяч людей на півмільйонове місто внаслідок виселення.

Працювали і донині працюють там наші люди в шахтах. Хоч більшість з них відбула свій „срок", вертатися вони не мають куди, і тому остаються в Сибіру на „вільному поселенні". Вернутись на Україну на вовчий пашпорт можливо, але тяжко дістати працю і приписатись на мешкання.

Розказували мені, що під час війни у концентраційних таборах Сибіру в'язні чекали, що Америка з двох сторін — МекАртур з Японії, а Айзенгавер з Берліну — здушать Совєтів і визволять їх. Вони прикро розчарувались, і тепер у їхніх очах Америка герой на словах. Престиж Америки потерпів ще більше після повстання мадярів.

Ціни у Львові такі. Добре убрання коштує 100-150 рублів, черевики мужеські — 15 рублів, жіночі — 30, пляшка горілки — 2 рублі 70 копійок, сукня жіноча — 30-50 руб., яйце — 10 коп., обід у готелі „Інтуриста". — 1.69 руб. Місячна заробітна платня робітника становить 30-60 руб., залежно від фаху. Інженер заробляє від 150 руб. вгору.

У Львові безробіття нема. Найбільше робітників працює у фабриці сільськогосподарських машин і в фабриці автобусів.

В харчових крамницях Львова нема рижу, часто бракує масла і м'яса, цитрини і помаранчі появляються лише раз на рік, взимі на „червону ялинку". Яблука, здебільша з хробаками, але взимі їх годі дістати.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1963 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Прокоп Михайло ст.
6 Кобасяр Михайло, Віра; Пециляк Іван, Степан, Ксеня.
12 Варабаш Тарас, Меланія; д-р Гудз Володимир, Ірина; Дидин Віктор, Іван, Лілея; Захарко Григорій, Олександра; Капій Ярослав, Євгенія; Качур Василь, Кравців Василь, Іван, Наталія; Лубінський Лев М., Назарчук Іван, Ірина, Марія; Снігур Микола.
14 Василечко Михайло, Демків Михайло, Дідоха Василь, Зенчук Михайло, Євдокія; Ілемський Іван, Кухта Роман, Єва; Лазірко Антін, Фурсик Володимир, Тетяна.
16 Москаль Микола.
19 Галичин Йосип.
22 Вагрій Тома, Кондон Давид М., Олек Микола, Степан М., Олена В.; Олексик Степан, Романчук Михайло.
23 Мадзик Марта.
25 Вачинська Марія, О., Гарасимчук Євген, д-р Гищак Іван, Домарацький Анатоль, Комарницька Марія В., Попович Микола, Постолюк Ірина, Сидоряк Ярослав, Стецюк Квітка М.
27 Ліщинський Дамян.
35 Брозина Михайло, Бубен Іван, Гаврилюк Василь, Олеся; Керонський Йосип, Кичма Михайло, Ярослав; Ковальчик Йосип, Олена; Крисвел Вилберт, Пуцило Петро, Степан, Іванна І., Степанія; Рідош Михайло, Катерина; Школьний Тарас, Теодор, Анна; Якимів Василь, Марія.
37 Рутковський Омелян Ф. мол., Циховська Анна.
38 Щербій Володимир.
42 Влюс Катерина, д-р Мігоцький Маркіян, Стеців Богдан.
45 Дубас Петро, Анна.
49 Боднар Микола, Дорош Володимир.
54 Петрина Наталія П.
96 Дукрин Меланія, Федишин Петро.
97 Вунґо Марія Т.
100 Німилович Юрій А.
103 Ван ден Гейвел Єлисавета.
106 Вілоус Марія, Якубовська Бені.
112 Шулева Катерина.
113 Вадас Юрій В., Віліямс Анна Е.
114 Боєчко Юрій 2, Музика Василь Б., Прийма Ігор І., Смаль Текля.
120 Кріль Іван.
121 Бойко Шірлі А.
125 Дембіцький Микола, Паньків Петро Д., Левка І.; д-р Сениця Павло, Меланія, Христина; Чорнобіль Євген, Люба І.
130 Літинський Петро.
145 Ромерович Ольга.
147 Алекса Франко, Козак Іван.
150 Віляк Олексій, Тарнавський Іван, Анна, Зиновія Л.
153 Панепрессо Олена, Т., Скіра Іван.
155 Палила Михайло мол., Степанія.
161 Теснович Михайло.
170 Коць Маріян П. 2.
171 Дячук Володимир Р., Уляна М.; Колодій Ольга, Мілянович Меланія, Пилипчак Павлина, Раєн Естела М., Харевич Марія, Чорномор Ярослав, Шпак Розалія.
172 Осадчук Анна.
173 Клапцуняк Василь, Книгиницький Іван, Рак Йосип, Щирба Петро.
176 Лешко Дмитро, Семків Микита.
182 Воковець Костянтин, Смородський Мирослав.
194 Висоцька Ірина, Зохнюк Олександер, Калинович Маріян, Макогін Лев, Медвідь Павло, Падох Ярослав, Ірина; Патлан Олександер, Прибильський Михайло, Марія; Пришляк Лев, Салдан Михайло, Степанія; Сітницька Анна Є., о. Харіщак Микола.
199 Худзік Володимир Гр.
204 д-р Баран Остап, Марко Анастасія.
206 Бариляк Франя, Кокольський Павло І., Тепер Петро.
217 Колдан Григорій М., Погорецька Олександра.
220 Гаврилів Марія, Гнатишин Володимир, Перун Василь, Хоркавий Петро.
221 д-р Дачишин Іван, Романа М.; Мартинюк Олександер, Степанія; Хлипняч Ярослав, Шпікула Марія В.
226 Колтунюк Теодора.
234 Федик Богдан, Марія; Юхневіціюс Едмунд, Віра Н.
237 Максимик Анна Г.
240 Коник Лаврентій.
245 Сабат Йосип мол.
254 Бучко Андрій, Анна; Палиґа Євген, Катерина.
256 Набріжний Василь.
259 Івасюк Іван П., Степанія; Маджіоріс Костянтин, Степанія Г.; Трусяк Петро, Катерина.
266 Римарук Ігор.
271 Касетта Ричард А., Коссак Дарія, Ольга; МекҐеррі Олена.
277 Ганчарик Петро, Гвоздь Іван П., Дутка Петро.
282 Клепацька Олена.
287 Гловяк Зиновій М., Левицька Ярослава, Лютвинюк Теодор, Терентій Т., Марія; Маґура Катерина, Милянович Роман, Олейко Лідія, Онуфрів Богдан, Сохан Володимир Я., Стецура Софія М., Уляна; Ференцевич Роман.
293 Арнолд Флорентина, Білас Микола, о. Гузар Любомир, Кальба Конрад К., Семен Я., Софія; Момчилофф Гледіс Іл., Розамарія.
305 Дацько Дмитро, Поступак Петро.
316 Кубарич Анна В.
320 Поліщук Степан, Сушко Ярослав Ю.
325 Сминдак Петро 2, Турянський Володимир, Меланія.
327 Веремчук Юрій, Лотоцький Іван, Мицьо Мирон, Плетеницький Іван.
330 Кравецький Іван, Русин Іван.
335 Май Андрій.
336 Галамай Юрій, МекДейд Єронім Л., Пасічник Іван, Теслюк Михайло.
337 Гой Зиновій, Монастирський Омелян, Олексюк Василь.
343 Дорофея Ольга, Санаґурська Марія.
345 Врнь Андрій, Надія; Гноєвий Анатоль М., Дербуш Микола, Диманик Марія Л., Єсенюк Марія, Кубик Віктор, Ігор, Ніна; Расмусин Лев А., Фридрих Галина, Шило Олексій.
346 Ведик Григорій, Вакут Антін, Дацъ Петро, д-р Павлишин Дмитро, Потічний Ярослав, Дарія Л., Христина; Юрків Іван.
349 Беднарський Денис, Бойко Василь, Гаврилюк Марія, Гнідь Богдан, Любомир, Роман, Зіґріда, Марія; Добош Василь, Петро, Анна, Ярослава 2; Журавецький Василь, Марія; Захарко Михайло, Мельничук Степан, Анна; Содома Текля, Трензелюк Теодор, Ясиновський Юрій.
353 Гронь Володимир, Ігор, Роман, Ірина; Мудрик Михайло, Анна.
361 Сцібайло Євгенія.
367 Гошовський Василь, Кушнір Юліян, Попович Василь, Тарасюк Матвій.
371 Скрутовський Василь.
379 Гольовський Франко, Анастасія; Козловська Богданна, Колачко Іван, Кулик Володимир В.
385 Бриковський Демян.
387 Децик Іван, Софія; Олексяк Анастасія, Олійник Василь, Ірина; Паращук Михайло.
388 Лесик Володимир, Євфрозина.
397 Крикевич Роман, д-р Олексишин Іван, Леонія.
399 Волчанський Михайло, Дичій Володимир, Кашуба Володимир, Клюфас Орест, Левкович Степан, Модрицький Мирослав, Савка Роман, Стахровський Яким, Андрея; Фостяк Богдан, Шлапак Володимир.
402 Вурій Яків 2, Анна; Гоянюк Пелагія, Зьолковська - Буґера Катерина, Орнат Франко 2.
414 Дуда Михайло, Лодинський Володимир, Надія І.; Стадницький Михайло.
418 Воднарук Юліян О., Бурачок Олександер, Герчук Іван, д-р Козак Андрій, Левицька Любов, Мельник Іларій, Савчук Василь 2.
423 Когут Іван І., Іван М., Іванна; Кренціґлова Микола, Анна; Кулик Лев, Агафія; Кушнірук Франко І., Віра Ф.; Роздольський Лев, Ксеня; Романик Дмитро, Катерина; Сущик Сергій, Галина; Ясінкович Михайло, Анна, Степанія.
427 Москаль Йосип К. 2, Анна 2.
432 Андрусяк Іван, Горгота Маріян, Гунчак Іванна, Гошуляк Осип 2, Зорич Богдан, Квітка Г., Христина З., Ярослава; Курис Юрій 2, Лучка Йосип, Наумчук Прокіп, о. Онуфрів Григорій, Паращак Микола, Пертак Іван, Юліян Й., Анна; Підзамецький Карло, Скурчанський Микола.
434 Мельник Андрій, Богдан.
436 Мицкан Анна, Харковська Марія.
437 Тютюнник Петро.
444 Жеребецька Ярослава.
445 Геврик Іван, Зілинська Мінні, Кебало Юрій, Кушнір Михайло, Микитка Осип, Ріпак Дмитро, Терентяк Микола, Шклянка Павло.
447 Цехмістро Теодор.
460 Горний Роман К.
468 о. Бобовник Євген.
471 Бабяк Михайло, Дубас Павло, Кінах Петро, Коник Петро, Марія; Лісовський Венедикт, Попович Дмитро, Ольга; Романик Іван.
473 Дячун Ірина.
478 Борис Роман, Червінський Микола.
484 Атаманчук Ольга, Дмитрів Михайло, Запаранюк Володимир, Ірина; Зінченко Володимир, Іван, Емілія; Кочереба Катерина, Лобашук Борис.
489 Цар Варвара.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

5 Демчук Роберт*.
9 Мачушак Лев*.
25 Денисюк Микола*.
35 Де Вінченцо Розалія.
85 Паровська Патриція.
106 Бровар Євген, Олена; Карасійчук Іван.
112 Будованець Олена.
127 Балух Наталія, Мітрінґа Богдан, Надія; Шрамко Семен, Розалія.
158 Житинський Олексій.
186 Тиханський Теодор*.
194 Ухів Іван.
204 Цимбалістий Омелян, Катерина.
217 Шевчук Юрій*.
236 Обух Йосип*.
241 Мельник Степан*.
245 Танчук Василь.
293 Водан Степанія.
354 Чехут Маркіян*.
355 Казим Іван, Олена.
361 Гузій Михайло, Шваб Олеся.
379 Гольовський Франко*, Анастасія.
414 д-р Мацьків Теодор, Филипів Микола.
439 Червінець Іван*, Степанія.
497 Лесин Антін*.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

25 Подюк Іван.
91 Давсон Розалія.
106 Черниш Іван.
134 Пікулик Єва.
171 Ґеш Генрих К. мол.*
194 Бойко Володимир.
245 Валух Наталія.
287 Мушинський Людовик*, Софія.
338 о. Федорович Микола, Степанія.
345 Кубик Ігор.
367 Бай Марія.
375 Прус Петро.
397 Демяновський Микола, Анна; Масалитин Костянтин.
432 Салючок Віра, Ткач Йосип*.
464 Мінко Розалія.
487 Андрушко Іван, Анна.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

35 Бурбан Марія.
59 Федун Степан*.
106 МекАртур - Аллен Йосипина.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

8 Дошна Іван.
35 Бурбан Марія.
112 Будованець Олена.
147 Мотрук Юрій, Іванна.
233 Черкас Микола.
243 Скорська Марія.
432 Силвасі Михайло*, Євгенія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

1 Терефенко Володимир*.
8 Качор Михайло, Параскева.
14 Косоноцький Роман.
20 Вірстюк Любомир, Орест*, Зиновія.
39 Мягкий Зенон*.
40 Вовк Дмитро, Марія; Макаровський Андрій, Андрій мол.*
55 Макарович Йосип К.*, Долорес Ф.
76 Полегонька Софія.
96 Оленик Юстина.
106 д-р Вітковський Антін, Орися; Мельник Оксана, Молочник Володимир*.
114 Осадчий Дмитро, Марія.
120 Боранко Іван мол.*
154 Веремієнко Людмила, Кортяк Олександер, Павло, Айда, Ілена; Кухлевський Степан, Сердюк Василь, Людмила.
158 Робертс Анна К.
176 Проскуряк Йосип*, Степан*, Анна.
183 Хміла Параскева.
194 Гудзоватa Ярослава, Назаревич Микола.
203 Зимний Петро, Тетяна.
204 Воронин Олексій*, Зинаїда; Гумініловия Орест, Валерія; Іваська Анна, Пизюр Євген.
276 Грицковян Михайло А.*
277 Хоптій Ядвига.
301 Гавриленко Григорій, Пріся.
316 Лопатка Гнат, Франя.
325 Ринчак Олександер, Ціґаш Лариса.
341 Лапута Іван*.
345 Остапчук Михайло.
347 Патен Йосип*, Рут А.
354 Монич Зиновія.
361 Любицька Люба, Шуль Михайло.
371 Янів Степан, Марія.
379 Панас Діонісій.
414 Яросевич Доротея.
432 д-р Козак Андрій*, Стефурак Тарас І.*, Параскева; Цвик Степан*, Чайківська Марія.
440 Волошин Теодосій.
473 Граб Марта.
489 Мак Емілія.
494 Ярема Михайло*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

25 Давсон Розалія.
37 Ґеш Генрих К. мол.*
39 Подюк Іван.
83 Мушинський Людовик*, Софія.
94 Турецька Єлисавета.
127 Балух Наталія.
153 Прус Петро.
215 Бай Марія.
276 о. Федорович Микола, Степанія.
323 Теслюк Михайло.
356 Мицак Василь.
367 Згута Ілля, Олександра.
379 Вілинський Ігор*.
422 Демяновський Микола, Анна; Масалитин Костянтин.
433 Рудник Августин І., Григорій*, Романа О.
446 Завалій Володимир*.
451 Салючок Віра.
487 Кубик Ігор.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

5 Демчук Роберт*.
22 Шмельцер Марія А.
35 Де Вінченцо Розалія.
45 Соболь Іван 2, Олена К.
76 Лисак Олексій.
96 Федишин Петро*.
102 Росул Іван, Орися.
186 Тиханський Євген*, Теодор*.
194 Ухів Іван.
199 Бак Антін*.
217 Шевчук Юрій*.
226 Турок Карло*, Петро*.
229 Панфілій Маргарита.
230 Маріянтис Марія.
236 Обух Йосип*.
242 Гаргай Григорій мол.*
247 Вазилюк Матвій.
268 Зубик Василь 2.
292 Шик Маргарита І.
293 Бодан Степанія.
296 Різник Олексій мол.*
301 Шваб Олеся.
354 Чехут Маркіян*.
375 Гарасим Марія.
379 Гольовський Франко*, Анастасія; Хомяк Микола.
423 Скребець Григорій.
427 Білобровка Петро.
432 Велигорський Ігор*.
439 Червінець Іван*, Степанія.
445 Шепертицький Дмитро*.
471 Оріхівський Ярослав*.
497 Лесин Антін*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

5 Гонська Степанія, Петрина Марія.
29 Чарнецька Марія.
39 Кудлик Олена.
85 Латанишин Степан.
94 Королевич Ольга.
97 Сметана Доротея.
120 Урбан Володимира.
121 Івасик Анна.
143 Ожийовська Павлина.
145 Ромерович Ольга.
165 Масон Франко І.*
204 Мироник Іванна.
265 Мартиник Михайло*.
271 Гинко - Гриців Іван*.
325 Ткач Володимир*.
356 Чехут Христина.
361 Вининцька Анна, Зарицька Марія, Петришин Олена.
432 Воробець Євгенія, Гумницький Микола*.
439 Мазурок Андрій.
441 Гульоватий Михайло*, Мундяк Григорій*.
445 Дол Наталія, Шклянка Павло*.
451 Чайка Данило*, Ксеня.
453 Цукорська Марія.
476 МекКомісkі Люіза А.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

42 Припхан Михайло мол.*, Федорів Софія.
47 Онеська Анна.
58 Гумницький Степан*.
74 Столиця Василь*.
75 Левицький Антін.
83 Телетник Михайло.
94 Грудень Василь*, Найда Марія.
98 Дін Єлисавета З.
106 Камінський Іван*, Янковська Каролина М.
112 Шерепіта Павлина.
120 Монтіні Ольга.
122 Попович Михайло.
127 Щітка Розалія.
167 Кульматицький Іван*.
215 Ендрюс Кармен*, Галатіо Степан*.
219 Кечов Ольга.
220 Капустяник Олексій В.*, Віра А., Софія.
221 Коваль Павлина, Міщук Катерина, Пенько Ольга, Сипко Володимир*, Ольга.
243 Скорська Марія.
271 Вол Петро*, Шваб Анна І.
280 Говка Данило*.
286 Енглот Андрій.
288 Явний Дмитро*.
334 Крайник Еліза.
361 Зарицький Іван, Квочко Петро, Мелимука Марія.
385 Вінценто Петро*.
453 Гонта Корнель.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

76 Лисак Анна.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відділ

38 Нус Василь.
39 Намісняк Василь, Рибак Василь*.
42 Ріпка Павло.
47 Заблоцька Марія.
54 Вишньовський Іван, Москалюк Петро*.
87 Кінь Степан.
94 Микитинська Дора.
102 Малицький Василь.
106 Квасниця Володимир 2.
118 Набережний Іван.
126 Жеребняк Михайло.
143 Ковалик Іван*.
150 Никорчук Аксентій.
158 Дубовецька Софія.
160 Воробець Михайло.
161 Надь Ольга.
168 Яремків Микола.
170 Врингелевич Михайло.
177 Рекрут Володимир.
188 Вандровський Іван.
217 Барушевська Анна, Хміляк Анна.
219 Шугало Микола*.
220 Федасюк Йосип.
221 Гавдьо Михайло.
244 Симко Андрій*.
251 Модний Степан, Страп Микола.
264 Лобер Текля.
270 Гайдук Клим.
276 Вуйчик Михайло, Хлиста Теодор*.
300 Костик Катерина.
301 Медзяк Іван*.
308 Івасишин Катерина.
316 Кучмій Володимир 2.
361 Мединський Дмитро, Фільварк Софія, Франко Степан.
369 Олива Павло.
370 Білик - Пиварчук Марія, Лотоцька Анастасія.
387 Вусель Прокіп.
437 Мельник Михайло.
439 Дацик Іван.
456 Суряк Іван.
482 Пшеничка Йосип.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

6 Пециляк Марія, Топільницький Степан П.
15 Скубик Марко М.
23 Мадзик Іван, Марія; Опушинська Анастасія.
25 Гищак Петро, Голик Нестор, Петро.
35 Саліван Марія І., Михайло П.
49 Терещук Даяна М.
51 Вобик Йосип Ю., Маргарита Р., Михайло Г.
81 Влауцяк Патрикія О.
83 Зикул Олена.
87 Чапман Анастасія А.
96 Федишин Петро Й., Силвія Є.
120 Витязь Володимир Д., Годзюк Іван Ст., Роберт М.; Кармазин А.
121 Кобіто Баббі І.
122 Дран Маргарита.
125 Сениця Андрій П.
151 Карпентер Анна Л., Степан Фр.
155 Дітер Бредфорд М., Іванна А.; Палила Дарія.
161 Гладьо Андрій М., Шанайда Микола Ст.
163 Филик Марія І.
169 Зумчак Григорій П.
171 Целень Ілейна М.
174 Серафин Мирон Л.
176 Мороз Єлисавета А., Карін О., Кім Є.
177 Клюфас Лідія А., Михайло О., Роман А.
200 Чорна Іванна Нанета, Степанія.
206 Гречух Колін А., Чагарин Даяна М., Памела Дж.
220 Перун Анна Є., Пірко Люба, Михайло І.
230 Бріяч Ронда С. 2.
238 Гоц Юрій М.
245 Колісник Микола.
254 Палиґа Анна
267 Шкафаровський Марта, Мирон.
270 Штомпіль Петро Д.
276 Грицик Євген, Тима Даяна М.
277 Калюк Христина О.
293 Ополицький Венеція О., Михайло П.
299 Гутовський Едвард А.
308 Лень Віктор Ю. мол.
325 Лисогір Лідія Л., Михайло, Цинтія Р.; Турянський Володимир мол.
336 Костик Єва М., Пасічник Павло Ю.
345 Пилатюк Яким Т.
346 Павлишин Надія Т. Г.
350 Хома Петро Р.
358 Паливода Дебора М.
361 Петровський Ґері Д., Роберт В.
367 Кушнір Юрій З.
372 Ярема Марко Е.
379 Думчак Михайлина, Колачко Христина О.; Кравець Іван Т.
399 Волчанська Гавриїла В.
402 Ґоянюк Богдан, Роман.
423 Кулик Євген Я., Мізь Олександра Г., Юрій Ст.; Роздольський Андрій, Маркіян, Надія, Олександра, Тарас, Юрій; Романик Анна, Володимир, Ірина, Марія, Ольга, Петро.
432 Круцик Юрій К.
439 Городейчук Степан А.
445 Василів Даяна, Зинґ Доріян Р. С.
454 Бережук Тетяна М.
460 Саландяк Павло.
478 Стасишин Ірина.
484 Плахотник Ярослав.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

11 Запоточна Агнеса.
35 Де Вінченцо Вірджінія М., Іванна М.
62 Розенбавм Людовик.
63 Буряк Роберт Т.
84 Ванат Іван Ю.
85 Паровський Роберт П.
106 Дмитришин Марія.
127 Балух Христина, Ярослав; Мітрінґа Іван Ю., Ліна Ст., Мирослав, Шрамко Анна Р. 2, Марія 2, Петро.
130 Стахів Данило.
131 Коцко Орися, Смішнюк Юрій В.
153 Дикан Святослав Г., Уляна М.
204 Цимбаліста Дарія А., Степанія.
219 Годочок Степан.
245 Тамчук Володимир, Григорій, Микола.
328 Турчин Володимир, Цица Анна Є., Люба Н., Марія П.
397 Калуш Дарія.
423 Боднарчук Катерина.
428 Викстром Василь А.
439 Червінець Володимир В., Любов М.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

171 Ґеш Кеннет Я., Ярослава Іл.
245 Балух Христина, Ярослав.
287 Мушинський Ричард.
338 Федорович Дарія А., Ірина М.
422 Заяць Андрій П.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

35 Бурбан Павло, Петро.
47 Липська Олександра Ч.
84 Глічер Яким А.
151 Ленц Каролина А.
207 Барановський Іван Й. мол.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

8 Качор Іван, Марія, Юлія.
20 Вірстюк Оксана Хр.
38 Гузаляк Марко Ст., Меланія А.
40 Вовк Марія.
55 Макарович Карін Л.
58 Бернард Даґлес А., Денис Д.
71 Кушнір Яковлина А.
114 Бедрицький Микола, Коваль Богдан, Дарія, Ольга, Роман.
142 Мамчак Варвара.
154 Кортяк Борис П., Пасічник Ірина К., Цюпа Віра, Люба.
164 Фінк Денис І.
194 Біскуп Варвара К., Марта Л.; Галій Марта Хр., Коваль Богдан, Степанія; Натина Богданна, Люба, Ярослава; Панасюк Богдан Д., Марія.
345 Прядка Микола.
361 Лебда Вейн О.
367 Згута Ірина Ст.
371 Янів Лариса М.
414 Яросевич Євгенія М., Йосип В. мол.
432 Боднарук Богдан Ю., Тарас З.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

37 Ґеш Кеннет Я., Ярослава Іл.
83 Мушинський Ричард.
94 Медвідь Гвендолина К., Патрикія А.
127 Балух Христина, Ярослав.
276 Федорович Дарія А., Ірина М.
397 Заяць Андрій П.
433 Рудник Маріян С. 2.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

271 Касета Ричард А.
345 Фридрик Галина.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

12 Багрій Іван мол.
65 Гондович Фридерик К.
83 Гач Арліна Дж.
85 Тима Іван А., Софія А.
125 Гринчишин Ярослава М.
127 Баран Юрій.
164 Каланик Максима К.
203 Купчинський Роман.
204 Бобеляк Василь Ст., Тимчишин Йосип, Трипалюк Михайло.
221 Матвіїв Василь Д., Роберт П.
271 Шарак Карло.
277 Соколовська Анна О.
287 Гаврусь Пилип І.
316 Куца Іванна К.
320 Козуб Яким О.
343 Онуфрик Каролина З.
361 Кривошия Олена, МекЛін Еліза, Мічел Анна, Скоб - Скоробогач Орест І., Хоміцька Степанія А., Яцишин Євген, Степанія.
427 Поспєх Патрикія.
432 Валер Олег Р., Маскуляк Володимир Л.
441 Томас Каролина М.
468 Гладинюк Володимир П.
472 Кульчицька Марія.
473 Чабан Богдан.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

60 Подлужна Марія А.
75 Михалич Йосип М.
91 Бобурка Шарлота Е.
127 Бакалик Роберт М., Матвійко Петро, Роман.
151 Козій Ричард П.
183 Длуґош Рой Ф.
220 Капустяник Софія М.
221 Кузьма Павло, Міщук Христина А., Пенко Ричард Г., Стасюк Аннабела, Василь Г. мол.; Фиця Іван М., Іванна М.
236 Станчак Андрій, Степан.
251 Дідуля Анастасія М., Ольга А.
270 Барон Ярослава О.
335 Говенс Анна.
336 Пацула Роберт В.
475 МекНамара Марія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

11 Запоточна Агнеса.
35 Де Вінченцо Вірджінія М., Іванна М.
37 Макара Марія, Ольга.
45 Соболь Дарія О.
55 Станкевич Василь М.
63 Буряк Роберт Т.
71 Кушнір Михайлина А.
106 Дмитришин Марія, Карбонаро Олена.
186 Тиханський Євген.
203 Сидор Ігор І.
215 Ендрюс Марлена Е., Хромий Маріянна, Юрій.
219 Годочок Степан.
221 Пейп Бабі, Г., Карло Г., Юрій М.
289 Головка Черил І.
292 Шик Даґлес А., Степан М.
328 Цица Анна Є., Люба Н., Марія П.
367 Зґута Роман, Яромир.
432 Велигорська Христина М.
439 Червінець Володимир В., Любов М., Михайло С., Ярослав М.
457 Цісик Марія.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

420 Прокоп Олеся.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

35 Бурбан Марія.
59 Федун Степан.
106 МекАртур Аллен Й.

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30-го вересня 1963)

Старий рід забезпечення	134
Кляса O	464
Кляса T	6,751
Кляса W	12,321
Кляса P20	15,691
Кляса E20	10,986
Кляса E65	1,175
Кляса P65	832
Кляса DP	327
Кляса A.D.D.	298

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса 4P	167
Кляса 5E	193
Кляса E20	43
Кляса P20	39
Кляса 6C	4
Кляса P65	2
Кляса E65	4
Разом	49.431

ЗІСТАВЛЕННЯ, ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

(Стан з 30-го вересня 1963)

В клясі 1-ій на $ 500	1,256
В клясі 1-ій на $1000	606
В клясі 1-ій на $2000	2
В клясі 2-ій на $ 400	337
В клясі 3-ій на $ 100	266
В клясі 4P на $ 250	101
В клясі 4P на $ 500	2,843
В клясі 4P на $1000	1,540
В клясі 5E на $ 250	151
В клясі 5E на $ 500	3,713
В клясі 5E на $1000	1,522
В клясі 6C на $ 500	819
В клясі 6C на $1000	520

НОВІ КЛЯСИ:

E20 на $ 500	2,056
E20 на $1000	1,990
E20 на $1500	8
E20 на $2000	39
E20 на $2500	1
E20 на $3000	1
E20 на $4500	1
E20 на $5000	1
E18 на $ 500	1,049
E18 на $1000	1,965
E18 на $1500	21
E18 на $2000	83
E18 на $2500	3
E18 на $3000	13
E18 на $4000	1
E18 на $5000	4
E65 на $ 500	55
E65 на $1000	64
E65 на $1500	3
E65 на $4000	1
P20 на $ 500	1,492
P20 на $1000	2,652
P20 на $1500	27
P20 на $2000	52
P20 на $2500	1
P20 на $3500	1
P20 на $4000	1
P20 на $5000	4
P65 на $ 500	47
P65 на $1000	78
P65 на $2000	2
P65 на $5000	2
Разом	25,394

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 31-го серпня 1963 р.	55,752	26,793	82,545
Активні члени ПРИРІСТ у ВЕРЕСНІ 1963:			
Нові члени	436	111	547
Прийняті наново	46	46	92
Прийняті з переступ. листами	22	8	30
Зміни кляс забезпечення	9	6	15
Прийняті з Молод. Відділу	3	—	3
Разом:	516	171	687
УБУТОК у ВЕРЕСНІ 1963:			
Суспендовані члени	81	44	125
Відійшли з переступ. листами	25	12	37
Зміни кляс забезпечення	9	9	18
Відійшли до дорослих	—	2	2
Померли	51	—	51
Вибрали грошові звороти	41	34	75
Відійшли в випл. пов. сумою забез.	31	34	65
Відійшли на випл. забезп. вповні	40	24	64
Відійшли на част. випл. забезп.	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забез.	1	1	2
Разом:	279	160	439
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ у ВЕРЕСНІ 1963:			
Виплачене забезпечення	40	24	64
На безпл. продовження забезпеч.	72	37	109
Разом:	112	61	173
УБУТОК у ВЕРЕСНІ 1963:			
Померли	6	—	6
Вибрали готівку	14	11	25
Привернені в актив.	18	22	40
Разом:	38	33	71
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем вересня 1963 р.:	56,063	26,832	82,895

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1963 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1963 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

Українська Служба Божа для американських студентів у Фініксі, Арізона

Фенікс Арізона. — 15-го жовтня о год. 6-ій вечором в приміщенні католицької каплиці Нюман Сентер, Арізонського Стейтового університету Темпі, Арізона, (передмістя Фініксу) парох місцевої Української Католицької Церкви о. Михайло Горошко відправив Службу Божу св. Івана Золотоустого для американських студентів університету. Мала каплиця (200-300 осіб) ледви що вміщала цікавих студенток і студентів, що з найбільшою побожністю і пильністю слідкували за українськими релігійними традиціями, що їх під час Богослуження пояснював по англійськи католицький капелян університету. Всі приявні приступили до св. Причастя.

Під кінець Служби Божої о. М. Горошко виголосив по англійськи проповідь. Нав'язуючи початки нашого релігійного обряду до св. Кирила і Методія та згадуючи дату 988 року як офіційний початок християнства на українських землях, о. М. Горошко проаналізував середньовічні і новітні часи розвитку християнства серед слов'ян, а зокрема українців.

Після Богослуження в авдиторії Нюман Сентер відбулося спільне прийняття для учасників Служби Божої. До пізньої години вечора студенти дискутували між собою та з о. М. Горошком над нашим релігійним обрядом, канонічними правами, історією української церкви, тощо.

Зацікавленість американською студентською молоддю східніми католицькими звичаями можна пояснити наголошенням цієї проблематики на 11-ому Ватиканському Соборі, що саме тепер відбувається в Римі. То ж надіймося, що піонерський почин о. М. Горошка запізнавати американських студентів з нашими релігійними звичаями дасть краще зрозуміння проблематики Східньої Европи, майбутнім провідникам ЗДА.

Б. Федаш

● У столиці Конґа Леопольдвілі арештовано голови трьох найбільших тамошніх робітничих спілок. Ці спілки погрожували проголошенням генерального страйку в боротьбі за вищі винагороди.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1963 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1	169.18
2	157.25
3	223.31
5	555.75
6	99.23
7	167.93
8	814.53
9	162.79
10	89.01
11	125.64
12*	121.82
13	460.40
14	561.61
16	108.87
17	30.60
18	34.05
19	97.98
20	1,229.88
21	188.85
22	363.07
23	172.47
24	85.39
25	780.16
26	14.68
27	819.46
28	147.81
29	193.41
30	101.55
32	15.76
33	295.41
34	13.31
35	549.49
36	238.69
37	270.46
38	369.90
39	1,264.58
40	101.28
41	69.37
42	917.94
45	476.32
46	106.43
47	48.94
49	162.46
50	52.53
51*	46.49
52	116.13
53*	200.00
54*	348.41
55	254.32
56	179.48
57*	747.75
58	126.18
59	621.55
60	61.25
62*	109.84
63	782.30
64	228.37
65	158.05
67	167.99
68	62.77
69	311.21
70	347.15
71	329.17
72	30.32
73	89.41
74	9.12
75	203.70
76	502.51
77	36.04
78	224.83
79	44.44
80	86.97
81	141.10
83	370.42
84	49.99
85*	194.90
87	65.05
88*	470.98
89	26.98
90	306.12
91	195.02
92	35.62
93	243.32
94	1,050.70
95	46.96
96	231.36
97	108.94
98	47.15
99	130.57
100	177.37
101	22.34
102	1,062.09
103	99.22
104	167.26
105	318.32
106	963.93
107	90.78
108	60.74
109	186.67
110	20.14
111	61.34
112	238.55
113	385.27
114*	1,199.01
115*	130.34
116*	217.22
117*	503.63
118	75.09
119	94.52
120	447.22
121	339.66
122	28.09
123	201.71
124	144.85
125	618.85
126*	171.32
127	1,200.02
128	134.91
130	346.26
132	94.60
133	197.36
134	118.61
135	16.60
137	175.24
138	53.60
139*	106.38
140	112.92
142	348.37
143*	485.23
144	117.50
145	146.31
146	381.11
147	900.27
148	55.99
149	178.80
150	321.62
151	78.58
152	91.23
153*	1,470.54
154*	183.71
155	952.89
156	336.31
158*	1,071.70
159	44.05
160	67.24
161	690.60
162	19.10
164	260.68
166	69.31
167	72.47
168	363.59
169	61.62
171	402.66
172	136.99
173	292.85
174	242.23
175	635.03
176	281.60
177	275.83
178	205.20
179	232.08
180	318.42
181	119.20
182	291.93
183	332.48
184	222.43
185	40.93
186*	50.29
187	82.81
188	64.24
190	34.06
191	773.40
192	247.63
193	26.44
194*	2,038.43
195	15.62
196	39.67
197	28.61
198	8.12
199	78.55
200	312.99
201	18.06
202	95.03
203*	136.38
204	1,091.54
205	41.77
206	425.78
207	108.97
208	47.67
209	30.89
210	141.28
211	251.34
212	52.41
213	308.51
215	54.72
216	56.32
217	796.68
218	254.84
219	484.72
220	465.18
221*	2,954.70
222	79.39
223	358.01
224	137.52
225	6.15
226*	184.14
227	17.51
228	16.25
229	62.85
230	911.58
232	47.78
234	323.05
235	71.79
236	226.86
237	276.57
238	716.86
239	418.14
240*	1,781.87
241	103.42
242	309.93
243	200.90
244	19.37
245	435.27
246	28.26
247	103.62
248	88.47
249	21.45
251	190.45
252	236.94
253	171.59
254	469.80
255	24.85
256	198.87
258	10.51
259	252.70
260	118.19
261	73.62
262	160.02
263	30.63
264	21.95
265	69.78
266	873.17
268	116.96
269	6.49
270	381.02
271	256.85
272	114.88
274	362.87
275	48.01
276	277.80
277	1,146.48
278	96.39
279	28.30
280	150.18
281	515.95
282	38.20
283	257.88
284	167.77
285	227.97
286	89.40
287	455.19
288	180.87
289	256.10
290	140.78
291*	371.56
292	1,407.63
293	295.52
294	14.92
295	484.29
296	165.45
297	11.78
299	89.94
300	67.54
301	351.14
302	49.61
303	15.20
304	428.53
305	233.92
306	127.24
307	211.50
308	249.75
310	146.49
312	52.63
313	20.51
314	39.28
315	30.17
316	956.21
317	223.65
318	68.63
319	110.16
320	388.06
321	283.53
322	49.43
323	163.33
324	77.49
325	766.12
326	54.85
327	512.18
328*	424.47
330	277.67
331	95.16
332	96.40
333	129.02
334	574.59
335	145.18
336	586.49
337	324.76
338	125.25
339*	340.64
341*	514.26
342	263.51
343	122.81
344	81.71
345	353.48
346*	431.60
347	319.46
348	310.40
349	160.88
350	266.53
351	29.39
352	112.10
353	154.08
354	182.53
355	116.72
356	218.23
357	81.90
359*	204.14
360*	320.34
361	2,239.99
362	182.08
363	100.04
364	810.30
365	32.37
367	1,069.95
368	44.30
369	253.25
370	277.44
371	621.73
372	440.21
373	33.15
375*	856.58
376*	160.22
377*	32.08
378	40.20
379	2,444.78
380	120.16
383	418.68
384	78.16
385	1,039.38
386	102.53
387*	311.10
388	383.90
390	108.83
391	144.93
392	6.67
393	63.52
394	51.09
396	18.07
397	741.43
398	27.33
399	595.41
401	44.32
403	94.69
405	47.67
406	290.88
409	69.28
410	78.92
411	19.60
413	174.51
414*	1,276.09
415*	7.58
417	123.61
418*	403.59
419*	42.50
422	354.10
424*	49.61
427	706.24
430	786.90
432	5,080.65
433	177.17
434	271.44
435	53.51
436*	763.68
437	631.77
438	81.24
439	495.57
440	244.42
441	482.28
443	8.89
444*	88.70
445	792.26
446	69.77
447	45.85
449	3.66
450	146.09
451*	306.03
452	226.71
453*	128.13
454	4.25
455	125.35
457	885.85
459*	148.68
460	241.65
461	86.46
464	586.69
465	285.36
466	427.36
467	38.96
469*	225.58
470	122.99
471*	1,019.19
472	357.79
473*	1,214.10
475	34.87
476	91.23
477	58.94
478*	183.80
479*	94.05
481	103.81
482	77.83
484	573.97
485	64.56
486	105.17
487*	335.15
488	18.72
489*	89.70
490	141.51
494*	126.02
495	213.90
496	18.07
497*	660.19
498	372.95
499*	40.70
500*	33.76
501*	30.13
503	83.07
506	33.73

З місячних вкладок від від старших членів ---- $126,817.24

МОЛОДЕЧНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

Відділ	Заплатив
1	56.87
2	57.81
3	48.70
5	220.36
6	116.75
7	71.54
8	315.28
9	32.55
10	85.63
11	34.23
12*	63.17
13	198.71
14	285.70
16	166.82
17	1.06
18	6.64
19	43.25
20	129.41
21	147.19
22	136.73
23	182.72
24	19.88
25	137.45
26	1.36
27	135.18
28	8.52
29	77.50
30	5.17
33	170.98
34	4.05
35	178.70
36	98.61
37	5.22
38	282.87
39	425.26
40	78.06
42	385.79
45	136.95
46	85.86
47	25.41
49	89.11
50	48.26
51*	99.23
52	143.97
53*	150.72
54	191.81
55	143.28
56	47.40
57*	649.48
58	19.17
59	248.99
60	8.24
61*	9.18
62*	54.97
63	415.48
64	26.24
65	33.85
67	6.06
68	16.34
69	51.00
70	105.48
71	63.56
73	23.13
74	2.12
75	128.69
76	148.09
77	13.31
78	38.36
79	1.35
80	134.81
81	38.81
83	156.58
84	57.27
85*	37.46
87	57.75
88*	486.85
90	119.56
91	12.57
92	2.25
93	258.73
94	438.95
96	166.35
97	11.24
99	25.54
100	14.54
102	264.80
103	36.01
104	150.83
105	126.03
106	408.85
107	62.53
108	4.57
109	64.23
110	26.55
111	16.55
112	107.78
113	68.22
114*	206.66
115*	34.86
116*	32.62
117*	141.77
118	1.44
119	32.81
120	263.58
121	141.45
122	19.73
123	19.73
124	5.63
125	244.40
126*	14.30
127	356.36
128	82.08
130	266.36
132	35.62
133	45.28
134	5.92
137	40.47
138	19.21
139*	68.03
140	22.65
142	223.05
143*	46.04
144	46.56
145	31.01
146	185.24
147	474.93
148	3.15
149	66.41
150	138.13
151	102.50
153*	894.51
154*	63.63
155	508.37
156	212.53
158*	93.22
159	22.98
160	1.67
161	158.59
164	84.45
167	17.11
168	52.87
169	7.98
171	271.20
172	27.51
173	121.18
174	116.15
175	135.36
176	140.29
177	73.13
178	7.67
179	72.27
180	83.29
181	105.58
182	49.56
183	85.14
184	100.64
185	8.77
186*	21.95
187	30.63
190	10.24
191	418.98
192	235.89
194*	579.98
199	68.89
200	155.73
201	2.57
202	48.40
203*	111.83
204	298.16
206	438.21
207	223.83
208	25.24
209	3.81
210	7.59
211	34.35
212	6.81
213	41.31
215	32.37
217	317.73
218	117.50
219	246.33
220	280.29
221*	810.91
222	173.98
223	49.79
224	32.91
225	3.73
226*	97.63
229	5.48
230	318.23
232	29.02
234	326.22
235	7.69
236	123.27
237	73.85
238	557.07
239	136.75
240*	1,086.79
241	42.09
242	13.32
243	68.66
244	1.36
245	126.85
246	42.09
247	53.00
248	75.17
251	150.70
252	83.98
253	64.86
254	189.25
255	4.74
256	90.12
258	20.39
259	71.34
261	41.31
262	13.75
263	7.80
264	54.29
265	54.56
266	417.13
268	141.64
270	111.76
271	164.04
272	45.97
274	202.92
275	45.75
276	150.38
277	589.35
278	14.63
279	5.03
280	10.62
281	269.70
282	16.67
283	257.68
284	50.65
285	9.41
286	108.69
287	255.75
288	36.73
289	129.82
290	82.53
291*	205.25
292	640.55
293	146.40
294	1.91
295	265.17
296	123.45
297	4.08
299	21.12
300	7.20
301	88.12
303	41.96
304	124.54
305	36.52
306	21.80
307	126.01
308	42.19
310	75.93
312	9.95
313	2.70
314	28.70
315	30.69
316	422.72
317	77.69
318	27.54
319	62.11
320	93.07
321	92.56
322	20.95
323	38.88
324	63.28
325	357.40
326	25.16
327	182.79
328*	196.01
330	124.80
331	50.15
332	13.88
333	8.40
334	220.50
335	49.39
336	276.88
337	170.94
338	64.00
339*	55.74
341*	104.05
342	89.49
343	82.14
344	32.75
345	333.47
346*	143.40
347	81.83
348	148.09
349	92.63
350	64.17
351	9.50
352	26.07
353	90.18
354	66.61
355	95.18
356	118.03
357	5.69
358	20.01
359*	75.18
360*	276.86
361	1,003.85
362	75.29
363	46.87
364	251.68
365	2.38
367*	1,129.01
368	1.00
369	10.54
370	178.76
371	188.26
372	351.56
373	21.97
375*	109.98
376*	21.15
377*	10.08
378	2.70
379	1,056.34
380	164.23
383	161.83
384	37.56
385	287.25
386	77.10
387*	112.72
388	253.72
390	69.59
391	4.05
393	9.79
394	52.69
397	369.12
399	188.06
400	1.13
403	49.63
405	14.43
406	30.97
409	3.30
411	9.47
413	27.70
414*	808.48
415*	1.00
418*	98.72
419*	81.71
420*	17.58
422	82.55
423*	11.26
427	173.45
428	42.09
430	228.45
432	2,196.06
433	124.24
434	30.22
435	10.79
436*	514.03
437	273.98
438	49.53
439	482.85
441	195.99
443	13.51
444*	19.37
445	348.15
446	23.10
447	4.62
449	3.18
450	135.96
451*	91.38
452	117.99
453*	8.10
454	71.13
455	38.98
457	212.28
459*	6.46
460	122.30
461	117.96
464	504.63
465	76.76
466	320.13
467	3.15
469*	121.28
470*	10.40
471*	653.58
472	152.26
473*	290.01
475	20.46
476	53.73
477	36.58
478*	44.06
479*	48.05
481	62.67
482	4.59
484	132.45
486	73.81
487*	8.78
488	3.49
489	6.75
490	72.99
494*	24.65
495	59.77
496	.60
497*	95.17
498	105.94
499*	16.71
500*	117.70
502*	17.73
503	157.41
504*	54.47
506	8.31

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпечення	$ 53,064.60
З місячних вкладок від членів	$179,881.84
Відсотки від бондів	80,045.97
Відсотки від морґеджів	33,727.45
Відсотки від членських позичок	1,181.99
Надвишка при сплачених бондах	481.90
Чинш від реальности в Джерзі Сіті, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Керґонксоні, Н. И.	29,485.26
Приходи друкарні і книгарні	21,418.03
З переносу федерального податку за помічні сили	1,724.17
З переносу стейтового податку за помічні сили	129.32
Вплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	195.00
Зворот за телефон	7.45
Пожертви на фонд наглої потреби	337.80
Пожертви на пам'ятник Івана Мазепи	540.00
Суряк Іван, Відд. 456 перенос до тростового фонду	250.00
Разом	$351,406.18
Сплати морґеджів	47,431.87
Сплати бондів	36,206.09
Сплати членських позичок	4,872.07
Разом від інвестицій	$ 88,510.03

ПОВТОРЕННЯ

Приходи і переноси	$351,406.18
Від інвестицій	88,510.03
Разом	$439,916.21

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.:

29	Намісняк Василь	$ 1,000.00
42	Ріпка Павло	500.00
54	Вишньовський Іван	500.00
54	Москалюк Петро	500.00
63	Сінявський Данко	1,000.00
67	Хомяк Петро	1,000.00
78	Торяк Іван	500.00
87	Кінь Степан	1,000.00
103	Танін Теодор	1,000.00
106	Стадник Ірина	114.00
106	Квасниця Вол.	500.00
106	Квасниця Вол.	1,000.00
118	Набережний Іван	1,000.00
126	Жеребняк Михайло	1,000.00
143	Шавалюк Теодор	500.00
149	Гладь Семко	1,000.00
150	Никорчук Аксентій	1,000.00
158	Дубовецька Софія	1,000.00
160	Воробець Михайло	500.00
164	Пипяк Франко	1,000.00
168	Яремків Микола	1,000.00
170	Врингілевич Мих.	1,000.00
177	Рекрут Вол.	500.00
217	Хміляк Анна	1,000.00
219	Шугайло Микола	500.00
220	Гарасим Григорій	500.00
220	Чубата Текля	1,000.00
234	Буката Вол., свящ.	500.00
239	Гуменюк Павло	1,000.00
244	Сімко Андрій	1,000.00
268	Свець Константин	500.00
270	Гайдук Клим	500.00
276	Хлиста Теодор	1,000.00
301	Медзяк Іван	500.00
308	Івасишин Катерина	500.00
310	Рибак Олекса	500.00
316	Кучмій Володимир	1,000.00
316	Кучмій Володимир	500.00
356	Дидик Мотря	500.00
358	Васюник Марія	1,000.00
361	Козар Анна	1,000.00
364	Лобур Софія	1,000.00
387	Вусел Прокіп	1,000.00
414	Антоняк Вол.	500.00
423	Ляхович Марія	1,000.00
432	Мазурик Григорій	500.00
432	Мілявський Петро	500.00
456	Суряк Іван	500.00
	Виплачено посмертних запомог на суму	$36,114.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці	$26,371.06
Грошеві звороти	14,774.66
Вплачення за додаткове обезпечення	979.24
Відсотки на закуплених бондах	330.03
Виплати на реальностях в Джерзі Сіті, Н. Дж.	320.95
Дивіденда для принятих наново членів	188.25
Заплата вкладок за дітей, котрих родичі померли	145.88
Втрата на сплачених бондах	12.99
Разом інші виплати	$43,123.06

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$36,114.00
Інші виплати посмертного фонду	43,123.06
Разом	$79,237.06

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО

277 Гринчук Р. Михайло виплата ендавмент	$1,000.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Наукове Товариство ім. Т. Шевченка в Ню Йорку	$200.00
Український Вільний Університет в Мюнхені	200.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ НА „СОЮЗІВЦІ"

Виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. И.	$25,578.04

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО:

7	Присяжний Іван	$ 35.00
20	Сажинська Г. Юлія	25.00
20	Савка Марія	25.00
24	Савчин Р. Марія	25.00
29	Вайпа Андрій	35.00
34	Маттух Жан П.	25.00
38	Винарчик Тимко	35.00
52	Хомин Петро	35.00
52	Гембара Геновефа	25.00
52	Сивецька Анастасія	25.00
56	Блісс Михайло	25.00
63	Буряк Андрій	25.00
64	Бурней Іван	100.00
77	Яцейко Марія	25.00
78	Кікцьо Степан	35.00
83	Навроцький Осип	35.00
91	Костецький Самійло І.	35.00
94	Шалайко Віліям	35.00
98	Дончак Марія	25.00
102	Петрівський Михайло	35.00
103	Гарріс Михайло	35.00
103	Танін Катерина	25.00
104	Качмарський Вол.	35.00
104	Мильникевич Іван	50.00
105	Пташинський Теодор	40.00
106	Оберемко Віра	25.00
106	Турчин Ілько	35.00
112	Голутяк Регіна	25.00
119	Шлак Катерина	25.00
123	Валінт Ів. Роберт	35.00
127	Глухий Василь	35.00
130	Дзюма Микола	35.00
131	Кіналь Ольга	25.00
153	Весели Ільницька Ол.	25.00
155	Гураль Агафія	25.00
155	Ласів Розалія	25.00
155	Макар Гелена М.	25.00
155	Маслій Марія	25.00
156	Коцюба Ольга	25.00
178	Могиляк Ева	25.00
204	Федан Антін	35.00
204	Гелетій Анна	25.00
204	Ленчук Павло	35.00
208	Джонз Амелія	25.00
208	Раціно Соня	25.00
213	Росоловський Мих.	35.00
216	Стефанюк Анна	30.00
218	Бове Ольга	25.00
221	Гутт Ілля	35.00
221	Кот Степан	35.00
221	Тимець Степан	35.00
230	Гарвич Іван	40.00
233	Кульчицька Марія	25.00
234	Родницька Софія	30.00
239	Семков Степан	35.00
242	Дончак Гелена	25.00
242	Костишак Андрій	35.00
259	Гула Павлина	25.00
261	Гулда Прокіп	35.00
266	Мітулинська Ксеня	25.00
268	Сеньків Онуфрій	40.00
272	Мельник Анна	25.00
272	Шевчук Іван	35.00
280	Стефко Марія, мол.	25.00
283	Шварик Андрій	40.00
285	Сітко Кирило	35.00
288	Козак Марія	25.00
289	Вадинський Осип	35.00
292	Коперта Микола	35.00
293	Холевка Іван	30.00
296	Дмитрів Семко	30.00
296	Лобур Марія	25.00
304	Коваль Антін	35.00
315	Дембицький Степан	100.00
319	Хованець Анели	25.00
326	Кріса Ксеня	25.00
345	Павлюк Василь	50.00
349	Довгий Іван	35.00
354	Хмура Анна	25.00
354	Назарук Ольга	25.00
361	Гаврищків Осип	35.00
363	Семен Дмитро	35.00
364	Пікула Микола	35.00
364	Стойка Гелена	25.00
361	Заньо Олександер	35.00
367	Дік Петро	30.00
367	Лиско Катерина	25.00
367	Мельник А. Гертруда	25.00
367	Пінкоський Антін	35.00
367	Тихоневич Іван	35.00
369	Деркач Симон	35.00
371	Петрів Марія	25.00
373	Мартинюк Волтер	25.00
379	Антонюк Михайло	30.00
379	Братейко Марія	25.00
380	Кормелюк Ізидор	45.00
383	Грозинський Волтер	25.00
383	Клус Анна	25.00
383	Нич Марія	25.00
385	Согорович Іван	35.00
400	Вус Софія	25.00
406	Мартинюк Степанія	25.00
490	Вілоус Марія	25.00
	Разом виплачено запомог на суму	$3,265.00

ВИПЛАТИ З ФОНДІВ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Виплати друкарні і книгарні	$ 20,929.80
„Свобода" за орган	8,600.00
Платня помічних сил	7,423.04
Нагороди за нових членів	5,464.00
Платня головного уряду	3,250.02
Кошти подорожі і репрезентації	2,335.51
Федеральний податок за помічні сили	2,245.42
Кошти подорожі постійних організаторів	1,459.16
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
Нагороди за нових членів постійним організаторам	726.00
Винайм машин для зладження виказів і статистики	510.00
Видатки на пошту	450.61
Канцелярійні друки і прибори	409.88
Винайм залі на увілей УНС в Ню Йорку	300.00
Телефон	185.74
Лікарі за нових членів	176.66
Направи і чищення машин	172.27
Канадійська канцелярія	150.00
Кошти правні при морґеджов. інвестиціях	120.00
Оголошення	110.00
Праці при виданні англомовної укр. енциклопедії	100.00
Оплата за канадійські чеки і депозити	77.56
Прибори для зладження виказів (IBM)	68.02
Фотографічні знімки членських аплікацій	56.70
Асекураційні журнали	20.05
Нагорода для відділових предсідників і касирів	10.00
Вода	8.00
Стейтовий податок за помічні сили	6.73
Разом виплачено з адміністраційного фонду	$ 56,253.57

Інвестиції

Інвестовано в морґедж.	$ 90,500.00
Інвестовано в бондах	123,764.00
Позички членам	7,681.99
В реальностях в Керґонксоні, Н. И.	1,001.96
Разом інвестовано	$ 222,947.95
Разом розхід за вересень 1963 р.	$ 388,681.62

Зіставлення готівки

Готівка з кінцем серпня осталася	$ 570,184.54
Прихід за вересень	439,916.21
Разом	$1,010,100.75
Розхід за вересень	$ 388,681.62
Готівка з кінцем 30-го вересня 1963 р. остається	$ 621,419.13

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 621,419.13
Морґеджі	6,698,591.87
Бонди	19,639,531.04
Позички членам	450,954.45
Реальності	548,010.74
Друкарня	28,814.79
Разом	$27,987,322.02

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$26,971,385.43
Адміністраційний фонд	112,671.33
Конвенційний фонд	20,802.49
Запомоговий фонд	330,332.46
Народний фонд	12,808.55
Сирітський фонд	131,685.47
Спеціяльний фонд	325,949.87
Фонд Захисту	64,265.92
Фонд наглої потреби	17,420.54
Разом	$27,987,322.02

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

50-річчя заснування „Просвіти" в Сан Франсіско

В цьому році проминає 50 літ від часу, коли група свідомих українських емігрантів заснувала першу українську організацію в Сан Франсіско, якій дано назву „Просвіта". Організатором та першим головою цього товариства був лікар - дентист с. п. д-р Григорій Данис. „Просвіта" в Сан Франсіско існувала до 1932 р. На протязі того часу вона виконала велику та корисну національну роботу. З нагоди 50-річчя з дня заснування „Просвіти" Відділ УККА влаштував 21-го вересня вересня 1963 р. громадські збори, на яких віддачено працю тих, які „Просвіту" в Сан Франсіско заснували, та всіх тих, які в ній працювали.

Збори відбулися в просторій залі Каліфорнійського Клюбу. Головна стіна була прикрашена написом „50-річчя Заснування „Просвіти в Сан Франсіско". Під цим написом був портрет д-ра Г. Даниса, ініціятора та першого голови. Збори відкрив голова Відділу УККА, О. Лиско. Він привітав присутніх та представив почесних гостей, колишніх членів вже неіснуючої „Просвіти" в Сан Франсіско. Почесними гостями були: пані Т. Данис — член основник та дружина с. п. д-ра Даниса: пан Н. Бачинський, пан О. Глинський, колишній секретар т-ва; пан М. Підгірний, активний член та член управи т-ва. Почесним гостем був теж Михайло Галібей, довголітній член матірнього т-ва „Просвіта" у Львові та довголітній член Головного Виділу „Просвіти". М. Галібей привітав членів „Просвіти" в Сан Франсіскo, як найстарший з усіх присутніх член „Просвіти", та як колишній член Головного Виділу „Просвіти". Він подякував їм за матеріяльну поміч, яку „Просвіта" в Сан Франсіско давала українським установам на рідних землях. Покійного д-ра Г. Даниса та всіх інших членів, які вже не живуть, вшановано одномінутовою мовчанкою.

Проф. В. Панасенко прочитав доповідь на тему „Просвіта" на рідних та чужих землях. Цю доповідь виготовив проф. Ю. Каменецький, який з незалежних від нього причин не прибув на цей вечір.

З черги доповідав О. Лиско про „Просвіту" в Сан Франсіско. Праця у цьому товаристві поділялася на внутрішню та зовнішню. Внутрішня праця полягала на організації рефератів та на влаштовуванні представлень, концертів та вечерниць. Зовнішня праця полягала на грошовій допомозі установам на рідних землях та на поширюванню інформацій про Україну на території Сан Франсіска й околиць.

Гідна подиву є грошова допомога, яку рідний край дістав від „Просвіти" в Сан Франсіско. Рік за роком висилано гроші на українське шкільництво (Рідну Школу), на вдів і сиріт, на політичних в'язнів, на голодуючих на Радянській Україні та на тих, які потерпіли від повені.

Докладна аналіза книг протоколів „Просвіти" в Сан Франсіско, доказує, що до товариства ввійшли люди, які повірили у примановані, але неправдиві комуністичні кличі. Ці симпатики комунізму старалися взяти провід товариства у свої руки. Хоч їм й пощастило перевести деякі свої постанови, товариство залишилося в руках противників комунізму. Ситуація, в якій знайшлася „Просвіта" в Сан Франсіско, була подібною до положення, в якому була не одна читальня „Просвіти" на рідних землях, де місцеві комуністи старалися її опанувати. Коли в Сан Франсіско українці побачили, що не під силу їм боротися з симпатиками комунізму, вони зліквідували товариство (1932 р.). Майно „Просвіти" зберігалося в приватних руках, а коли засновано Відділ УККА, воно перейшло у власність Відділу УККА.

По цій доповіді пані з Відділу УККА під керівництвом пані С. Підгірної подали каву, чай та солодку закуску. Ще промовляли деякі члени „Просвіти". Товариською гутіркою закінчено той вечір, який дав моральне задоволення членам „Просвіти" в Сан Франсіско та був повчальним для „нової" еміграції.

О. Л.

Грамоти Подяки

Краєвий Комітет Пам'ятника Шевченкові, з уваги на часті рекламації, повідомляє, що всім жертводавцям, які зложили до 1-го березня 1963 р. пожертви на будову Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні в сумі $ 25 і більше, були вислані ще в березні 1963 р. відповідні Грамоти Подяки до Місцевих Комітетів Пам'ятника Шевченкові з рекомендацією роздати Грамоти при належній оказії.

Якщо хто із жертводавців досі не отримав своєї Грамоти Подяки, то слід звернутися до Місцевого КПШ.

Оскільки в Місцевих КПШ ще знаходяться недоручені Грамоти Подяки, то їх слід повернути до 10-го листопада Канцелярії Краєвого КПШ, або негайно розіслати поштою безпосередньо до жертводавців.

Жертводавці, що зложили свої датки після першого березня 1963 р., і яким належаться Грамоти Подяки, отримають ці Грамоти безпосередньо від Краєвого КПШ впродовж місяця листопада ц. р.

Жертводавці, які в згаданому часі не одержать Грамоти, нехай про те напишуть до Краєвого КПШ і подадуть свої точні адреси.

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
2301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O. Box 467
Woonsocket, R.I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave. Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSELL HUK
157 Adelaide Street
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 North Camac Street
Philadelphia, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Ave.
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Ave.
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
2301 N. Newland Ave.
Chicago 34, Ill.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

Головна Канцелярія УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J.

Поштова адреса УНСоюзу:
P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J.
Telephone: HEnderson 5-8740

В. Дідюк

Для Бога і Батьківщини

(Поконгресові враження і рефлексії)

30 і 31 серпня та 1 вересня відбувся в Торонті, IУ Епархіяльний Конгрес Українців Католиків, Торонтонської Епархії, в якому відбули свої З'їзди БУК, ЛУКЖ, УКЮ і Запомогово-асекураційне Братство св. о. Миколая. На Конгресі були заступлені всі складові організації. В загальному Конгрес проходив з великим духовим піднесенням у зв'язку з Вселенським Собором та звільненням з комуністичної неволі нашого страдника Митрополита Иосифа Сліпого, а в Епархії 15-річчя її створення, 25-річчя священичих і 15-річчя Епископських свячень Високопреосвященного Кир Ізидора.

Окремі З'зди складових організацій відбули свої наради, вислухали звітів управ і доповідей, з котрих на спеціяльну увагу заслуговує цінна, глибока змістом і думками актуальна п. н. „Напрямні світського Апостоляту", яку виголосив о. д-р Б. Липський на сесії БУК. Перевели основні дискусії, обрали нові керівні органи, та винесли ряд ділових постанов і резолюцій. На пленарній сесії Конгресу реасумовано працю складових організацій окремо, як також працю Централі Українців Католиків, що дало змогу передискутувати ряд різних і важних справ, що відносяться до цілости нашого спільного життя, організаційного, церковно-релігійного та національного. Відрадним явищем було те, що активну участь у з'їзді і на спільній сесії брала наша молодь, і то молодь, яка у більшості тут вже народжена. Це дало притоку, що багатьох дискутантів ставило справу належного релігійного і національного виховання нашої молоді, як одне з найважливіших наших завдань. Зі звітів виявилось, що гарну роботу проводить ЛУКЖ, та значно активізується Запомогово-асекураційне Братство св. о. Миколая.

На окремих сесіях, а потім на загальній, виступали наші Високопреосвященні Владики: Кир Ізидор і Кир Андрей — єпископ Саскатунський. У своїх заввагах, вказівках, порадах й думках, оба Владики додали охоти до дальшої праці, та надії на ще кращі успіхи і досягнення. Ювілейний Бенкет у честь Високопреосвященного Владики Кир Ізидора, в готелі Роял Йорк, стягнув 300 осіб, всіх відламів нашого релігійного, громадського і політичного життя, та представників уряду, що прийшли, щоб гідно й по синівськи зложити щирий поклін тому, що 15 років так гідно й достойно вів повірене йому стадо, та причинився до такого великого росту нашої Епархії під кожним оглядом. Подібно проходили Торжественні Архиєрейські відправи й святочний концерт, у великій авдиторії оо. Василіян на Вестоні. Там наші найкращі мистецькі сили докладали всіх зусиль, щоб дати все найкраще й найдостойніше, щоб гідно і достойно звеличати свого духовного провідника. Щирим отвертим словом Доброго Пастиря і Батька дякував Владика всім та відносив наші досягнення на рахунок нас усіх, що так чи інакше причинилися чи причиняються до спільної праці. Молитва і праця, любов, тверда віра, прив'язання до своєї церкви й народу, — наша запорука в дальших успіхах.

● Лондонський журнал мужеської моди дуже вдоволений приходом до влади в Британії Алека Даґласа Гюма, вчорашнього лорда Гюма. Цей журнал „Тейлор енд Катлер" твердить, що Гюм належав завжди до найкраще зодягнених англійців, тоді, коли попередній прем'єр Гаролд Мекміллен був дуже недбайливий та „екстраґантний" своїми старомодніми одягами.

● Лорд Гюм, який зрікся свого шляхетського титулу й місця в палаті лордів і кандидує на посла до палати громад в шотляндській окрузі Пертшайр як Алек Даґлас Гюм, має проти себе п'ятьох противників-суперників. Ними є кандидати соціялістичної Партії Праці, Ліберальної, Незалежно - консервативної і Шотляндських націоналістів. Крім того свою кандидатуру зголосив на власну руку популярний телевізійний актор Вільям Раштон. Все ж, газети передбачують, що вийде напевне Гюм. Його попередник, консервативний посол, який недавно помер, вийшов був в тій окрузі більшістю 12.000 голосів.

Вісті з Австрії

Концерт Іри Маланюк у Відні.

Старанням Культурного Відділу міста Відня відбувся 28-го серпня о год. 20 в „Пале Палявіччіні" у Відні Концерт п. н. „Вечір пісень" Іри Маланюк (меццосопрано), при фортепіяні Ерік Верба. Концертова заля була вщерть виповнена австрійською публікою, любителькою співу й музики. Наша славна землячка має велику популярність у Відні і вже само її ім'я було передумовою успіху. На залі були теж українці. Концерт випав прекрасно і артистка зібрала слушно багато оплесків, бо публіка була захоплена її співом. Критика віденська прихильно висказалася про концерт, а такі епітети як дорогоцінний (голос), величавий, прекрасний повторювали в критиках. До успіху цього вечора причинився акомпаніятор - піяніст Ерік Верба, який зі зрозумінням добре акомпаніював. Особливо вдалися співачці наші українські пісні Барвінського і Волошина. На програму зложилися твори Д. Дуранте, Х. Бузатті, К. Монтеверді, Йосифа Гайдна, Людвика фон Бетовена, Франца Шуберта, Йогана Брамса, Василя Барвінського (в програмі чомусь то подано Володимира Барвінського), Володимира Волошина і Рихарда Штавса.

Телевізія в церкві св. Варвари у Відні.

8-го вересня під час співаної Служби Божої, яку відслужи ВПР. о. Тарас Прокопів, а співав мішаний церковний хор під орудою проф. Гнатишина, Німецька Телевізія фотографуючи і набираючи на магнетофон все, що замітне і цікаве у Відні, набрала теж фрагменти з Нашого Богослуження, щоби потім при нагоді показати в Німеччині широкому загалові.

Смерть проф. дипл. інж. Всеволода Левицького у Відні.

27-го серпня помер відомий у Відні професор дипл. інж. Всеволод Левицький у 82-му році життя. Покійний народився у священичій сім'ї, в Галичині. Гімназію кінчив в Коломиї, а вищі студії у Відні на Рільничій Академії. По одержанні диплому на дипл. інженера в лісовім виділі в 1905 році вернувся на рідні землі, дістав посаду і женився з Олею, також Левицькою. В 1918 році був на державній службі ЗУНР як начальник відділу лісництва при міністерстві рільництва. Під Польщею працював в своїм фаху. В рр. 1923—24 був професором Українського Тайного Університету, Політехніки. Щойно в 1930 роках довідалися про це поляки через необережність одного студента і тоді Покійному виточено дисциплінарку і він стратив на два роки державну посаду, та занимався тоді торгівлею. Пізніше перевели його до західньої Галичини. Після вибуху II. світової війни був покликаний на Політехніку за першої окупації Львова большевиками. За німців працював знову в лісництві, звідки переїхав до Відня, де зразу працював перекладачем при австрійськім міністерстві рільництва, де доволі пізно перейшов на пенсію, бо щойно кілька років тому. В українськім громадськім житті Відня брав чинну участь. В 1959 р. був головою Братства св. Варвари, церковним радником, членом УМХС та інших наших товариств. Радо жертвував на церковні і народні цілі та вже поважно хворий живо всім інтересувався та тішився успіхами наших установ на еміграції і бажав згоди і єдности серед української громади. Громадянство любило і цінило старенького професора, який ходив на всі українські імпрези, доказом чого численна участь всіх без вийму представників віденських організацій та громадянства у похороні, який відбувся 2-го вересня на Центральнім Цвинтарі. Чину похорону довершили оо. крилошанин Михайло Лада, парох Відня д-р Орест Купранець ЧСВВ і Тарас Прокопів ЧСВВ. Прощальне слово сказали о. парох Купранець і д-р Маркіян Дзерович.

Посмертні згадки.

5-го серпня 1963 р. у Відні помер проф. Мирон Комарницький, син о. кан. Михайла Комарницького, катехита в Перемишлі і Софії з Подолинських (дочки о. мітрата Мирона Подолинського з Перемиської Капітули) в 58 р. свого многострадального життя. Псхоронив його ВПр. о. Тарас Прокопів ЧСВВ 16 серпня ц. р. у спільній могилі на Центральнім цвинтарі у Відні. ВИП.

23-го серпня 1963 р. помер у Відні д-р Григорій Ганкевич, бувший адвокат з Буковини в 74 році життя. Похоронив Покійного ВПр. о. Тарас Прокопів на тім самім цвинтарі. В. ИП.

Служба Божа з нагоди 30-річчя штучного голоду в Україні.

15-го вересня о год. 10.15 віделужив ВПр. о. мітрат Палладій Дубицький, Адміністратор УАПЦеркви у Австрії в старокатолицькій церкві у Відні, Відень III, Еслярґассе 10, Службу Божу з нагоди 30-річчя штучного голоду на Україні і Панахиду. Присутніх понад 50 осіб віденської громади, в тім представники наших товариств. о. мітрат теж виголосив гарну і патріотичну проповідь.

Проф. Боднарчук Степан на Славістичним Конгресі в Софії.

На Міжнароднім Славістичнім Конгресі в Софії, в Болгарії, 19 до 25 вересня, була делегація зі Славістичного Інституту при Віденськім університеті. В склад віденської делегації входив проф. д-р Степан Боднарчук. Професор Боднарчук, — це відомий лінгвіст, він має вже декілька научних праць, друкованих в різних наукових журналах різних університетів, і їх критика прийняла дуже позитивно. Проф. Боднарчук знає понад десять европейських мов.

Гості з-за океану.

Під час вакацій відвідали Відень наші брати з-за океану, Були це проф. д-р Олександер Малицький із Сінсінаті. Старші пластунки, що верталися з Джемборі в Греції Іванна Стойкевич, Леся Масюк, Зірка Бобинська і Оксана Панасюк із Філядельфії та дипл. інж. Орест Мартинович з ріднею.

Д-р Сергій Наклович

Одежинський очолює кампанію МекДермотта у Філядельфії



Джеймс Мек Дермот (посередині) з адв. Т. Дармопраєм (зліва) та Іваном Одежинським.

В середу 16 жовтня ц.р. відбулося в головній кватирі кампанії Республіканської Партії Філядельфії на півночі міста при вул. Брод засідання Українського Комітету кампанії в користь республіканського кандидата на мейора міста, Джеймса Мек Дермота. Керівником кампанії назначено, згідно з особистим бажанням кандидата п. Мек Дермотта, Івана Одежинського, одного з найбільш активних членів Українського Республіканського Клюбу міста і члена управи Клюбу. В зібранні взяли участь українські громадяни, які вибрали з-поміж себе слідуючий комітет кампанії, під головуванням Івана Одежинського: п-ні Олена Лотоцька, д-р Микола Ценко, д-р Володимир Пушкар, д-р Володимир Рудницький, д-р Микола Головецький, Юрій Прокопишин, Степан Гавриш, Степан Бриндзей, Анатолій Прасіцький, Осип Врублівський та Мирослав Гельо. В ході зібрання, в якому взяв теж участь голова Відділу УККА д-р Богдан Гнатюк, опрацьовано пляни кампанії в користь кандидата Мек Дермота, беручи до уваги різні засоби, як преса, радіо, особисті зв'язки, і т. п.

Українська Літературно Мистецька Клюб

● **Вечір, присвячений пам'яті Олени Степанів влаштовує** Літературно - Мистецький Клюб у Ню Йорку в п'ятницю 1 листопада ц. р. В програмі вечора передбачена доповідь п-ні Ганни Дмитерко - Ратич. Музичний вступ виконає зменшена смичкова оркестра УМІ під проводом проф. Володимира Цісика. Початок о год. 8-ій веч.

Президент закликає американців шанувати своїх духовних провідників

Амгерст, Масс. — Президент Кеннеді 26го жовтня, промовляючи на відкритті нової бібліотеки ім. поета Фроста, що помер 29-го січня ц. р., закликав американський нарід шанувати осяги своїх поетів, мистців та інших духових своїх творців. Президент сказав, що ті особи, які збагачують матеріяльні потуги свого народу, тішаться своїми осягами, які є необхідні для всіх, і які всі легко можуть бачити. Але творці в ділянці духа вирішують, „чи ми доцільно використовуємо матеріяльні добра, чи, може, ті добра використовують нас". Таким духовним творцем був поет Фрост, що в останніх роках був особистим приятелем Президента. Фрост, казав Президент, збагатив наш вплив на цій планеті, він був гранітною постаттю в теперішньому часі в Америці. Президент промовляв до 3 000 осіб, які були присутні на відкритті бібліотеки, що коштує 3 500 000 долярів. „Матеріяльна сила, казав Президент, веде до зарозумілости, а поетичне слово пригадує людині її обмеженість", бо „багатство й сила ведуть до корупції, а поезія до очищення". Мистецтво визначає „основні людські правди, згідно з якими повинні люди жити".

Короткі вістни

● **У Південному В'єтнамі** комуністичні партизани знову збили американський літак, що віз чотирьох американських і чотирьох південно - в'єтнамських військовиків для скинення їх для бойової акції у дельті Меконгу. Всі згинули. Разом у бойових діях згинули вже у Південному В'єтнамі 134 американські військовики.

● **Бруклинський реформований рабін** д-р Алфред Л. Фрідман заявив у проповіді в Юніон Темпел оф Бруклин, що кандидат на президента сенатор Беррі Голдвотер відлучив себе від жидів, коли атакував їх за те, що вони є демократами, а не республіканцями. Голдвотер зробив так само, як колись робили Венджемін Дізраелі і Карл Маркс. Всіх їх трьох діди були жидами, батьки вихрестилися, а внуки заперечують своїх дідів. У всіх цих трьох випадках, казав рабін Фрідман, „не-жиди ніколи не забувають їхнього жидівського походження". Дід сен. Голдвотера був ортодоксійним жидом, батько вихрестився і сенатор є членом Протестантської Єпископальної Церкви.

● **В палаті Об'єднаних Націй** в Ню Йорку відсвятковано в четвер минулого тижня 18-ті роковини цієї установи парадним концертом з участю славетного челіста Пабльо Казальса і Клівлендської Фільгармонічної оркестри та хору.

Між нами Галина Андреадіс

Хтось дотепний сказав, що в нього скріплюється переконання, що наші еміґрантські колонії в Південній Америці, а зокрема в Арґентині, це суцільна маса мистців. Хто лиш не прийде звідтіль, то мусить обов'язково бути композитором, піяністом, співаком, малярем, різьбарем або письменником...

Хай же остаточно переконає в тому ж нашого весельчака приємна новина, що перед кількома днями прибула до Ню Йорку оперова співачка театру „Кольон" в Буенос Айресі, контральто Галина Андреадіс, що про неї так ентузіястично оноді висловлювався співробітник „Свободи", проф. Онацький, тонкий знавець музики, в своїй кореспонденції з Арґентини на сторінках „Свободи".



Галина Андреадіс

Вислови подиву Онацького для нашої співачки підкріплюють рецензії відомих арґентинських критиків з виступів Андреадіс в поодиноких операх в „Кольоні" та з її концертів.

Перед нами оце добрий жмут рецензій з „Ля Пренса", „Ель Мундо", „Ля Капіталь" і ін. поважніших арґентинських щоденників, що в різних відмінах висловлюють свої оцінки голосових вальорів нашої співачки, оцінки, що зводяться до того, що з'ясував нам співак Роман Сасик, в „Гомоні України" з 31 серпня ц. р.

„Голос Галини Андреадіс незвичайної краси, багатого тембру, непересічної повноти звуку й діяпазону, що дозволяє співачці досягати багато сопранових нот і всі низькі ноти контральта, з задержанням ідеальної лінії у всіх реґістрах. Він технічно й динамічно бездоганний. Легкість емісії, вроджене почуття фразування і ритму, незвичайно естетичний вигляд у співі, знаменита артикуляція, — це ще додаткові прикмети співачки.

Її принципом є спів повний експресії. В нього вона вкладає свою чутливу душу і в нотах багатих у всі засоби музичного вислову передає її слухачеві..."

Минаїв - Андреадіс донька Запоріжжя, що його покинула десятирічною дитиною, зберігаючи про батьківщину найніжніші спомини. Вчилася в українській гімназії в Ашафенбурзі, та там же й почала свій співочий шлях як учасниця принагідних концертів.

Ми були свідками її перших кроків вже як професійної співачки на українській аматорській сцені перед декількома роками в „Марусі Богуславці" та різних академіях. Вже тоді її слухачам було очевидне, що молоденькій співачці призначено вийти на найширші шляхи мистецьких успіхів. Наступні роки підтвердили цю певність. Андреадіс бравурно здобула собі тверду позицію в театрі „Кольон", а це не легко, бо кажеться в Буенос Айресі легше верблюдові пролізти вушко голки, як співакові дістатися в „Кольон", до того ж чужинцеві! Здобула вона почесне місце на конкурсі міського театру в Буенос Айресі „Сан Мартін", врешті й найповажнішу столичну й провінційну критику.

Додати треба, що п. Галина, як пристало на добру доньку, за її висловом, чарівного Запоріжжя, горда своїм національним походженням і чітко його підкреслює при кожній нагоді, складаючи програми своїх концертів для чужинців. В ці програми вона обов'язково вкладає добру частину творів своїх улюблених композиторів: Барвінського, Гнатишина, Людкевича, Лисенка і Нижанківського.

Приїхала Андреадіс до Ню Йорку на кількамісячний побут. Далі їде на деякий час з відвідинами музичних центрів в Европі. Раніше заплянувала з Европи повертатися до Буенос Айресу. Тепер вагається. Подобався їй Ню Йорк. Можливо, що слідом інших „арґентинців" перемандрує сюди на постійне. Що ж, приймемо тоді талановиту співачку щиросердечним „вітайте" і радісно приймемо в нашу численну мистецьку родину.

Обставини зв'язані з контрактом не дозволяють, на жаль, тепер співачці виступити зі своїм концертом, на якому ми мали би нагоду її послухати.

Але, як каже вона, я покористуюся близьким концертом чи академією, щоб без афішування привітати земляків двома - трьома пісеньками.

В. Л.

МекНамара відкинув проєкт фльоти в справі атомового літаконосця

Вашингтон. — Секретар оборони Роберт МекНамара відкинув пляни фльоти, щоб другий літаконосець був порушуваний атомовою енергією. Ще минулого року Конгрес признав був фонди на побудову нового літаконосця згідно з проєктом фльоти. Але пізніше фльота змінила свою думку і просила про дозвіл на будову атомового літаконосця, бо виявилося, що атомова енергія подешевшала, і тому корисніше є до кораблів понад 8 000 давати атомову енергію. Одночасно Департамент Оборони вирішив зредукувати число літаконосців із 15-ох до 12-ох. Справа нового літаконосця мала бути одною з причин того, що залишає своє становище секретар фльоти Фред Корт, який обстоював справу атомомового літаконосця.

З діяльности Денверської Групи УВАН

10 - 11 серпня 1963 відбулася, з різноманітною програмою, в Солт Лейк Сіті, Юта, виїздна сесія Денверської Групи УВАН.

10-го серпня, до полудня, учасники конференції відвідали в Солт Лейк Сіті мормонський музей під назвою „Піонерське село Юти", що належить Нац. Т-ву нащадків ютівських піонерів. Післяполудне пройшло на оглядинах копалень міді в поблизькому Бінгеймському Каньйоні, в околицях Солт Лейк Сіті.

11 серпня, о год. 3.30 після полудня, в гостинному домі добродіїв Кіри і Василя Готців, відбулося наукове засідання Денв. Ґріпи УВАН.

Відкриваючи засідання, з рамени голови групи — проф. д-ра В. Тимошенка, дійсного члена УВАН, секретар групи — інж. Л. Биковський повідомив присутніх, що воно є 45-им з черги, за час існування групи, від 1955 до 1963 р., а третім в Солт Лейк Сіті. Після того, під головуванням проф. В. Гвоздецького вислухано і обговорено чотири доповіді.

Першим доповідав проф. Ф. Украдига при „Виготовлення „сечі" з крови людини й тварин".

Другим доповідав інж. Ів. Громик про „Наслідки вивчення динаміки населення в містах Солт Лейк Сіті, Оґдені й Прово, в стейті Юта впродовж останніх десятиліть та проєктування автомобільного руху на 1960 - 1980 роки".

Третім доповідав проф. В. Гвоздецький про „Вивчення ґрунтів у зв'язку з посиленою радіацією повітря й продуктів харчування в Юті".

Останнім доповідав інж. Л. Биковський про „Українців в Трапезунті у XX-ому столітті".

Всі згадані доповіді були фрагментами - зразками дослідчих праць, що їх провадять доповідачі від багатьох літ. Вони відзначалися цінним і доповнянітним змістом, наслідком чого конференція була дуже вдала.

В жвавому і діловому обговоренні доповідженого матеріялу взяло участь 8 осіб, отже половина з поміж 16 присутніх на засіданні, що становили майже 90% української колонії в Солт Лейк Сіті.

Наприкінці засідання секретар групи інж. Л. Биковський склав звіт з діяльности групи у 1962/63 році, повідомив про заходи вживані біля організації Групи УВАН в Сіятлі, Вашингтон, про запроєктовану з ініціятиви проф. В. Панасенка конференцію групи в Сан Франсіско, Каліф., й накреслив плян праці групи на 1963 - 64 рік.

Під час обговорення доповідей висловлене побажання пожвавити діяльність Підгрупи УВАН у Солт Лейк Сіті шляхом відбування подібних конференцій щороку і частішого відвідування членами підґрупи Денверу, Колорадо, для участи в денверських засіданнях Групи.

Після засідання Денв. Групи УВАН в Солт Лейк Сіті, Юта відбувся пікнік від год. 6.30 веч. в садку гарної посідлости добродіїв К. і В. Готців. Взяло в ньому участь 20 осіб-учасників конференції і запрошених гостей - представників вірменської і російської колоній в Солт Лейк Сіті.

Л. Б.

Ще про Стрийщину

Як доповнення до статті „Перед З'їздом Стрийщини", у „Свободі" ч. 152 і ч. 153, хочу додати дещо про журавенський і жидачівський округи.

Молодою я була в той час, коли ішли вибори до австрійського парляменту, але пригадую собі, яка то ішла боротьба в тих округах між українськими кандидатами на послів, і кандидатами русофільськими. Ці округи до І-ої світової війни були мало свідомі, але коли до села Яйківці прийшов на пароха о. Бурачок, з котрої то родини вийшов артист - маляр, тоді то села почали усвідомлюватися. Засновано читальні „Просвіти" на місце читалень Качковського. По багатших селах поставали кооперативи, що згодом переходили під провід кооператив у Стрию. Коли на декана Журавенщини прийшов о. Пилипчук, тоді то більшість священиків почала виголошувати проповіді в іншому дусі, як давніше.

По першій світовій війні прийшов на пароха до Балич зарічних о. Юрій Боднар, що то своїм гарним баритоном стягав на Богослужіння вірних не лише зі своєї парохії, але і зі сусідніх сіл, що й церковця не могла усіх помістити, а коли сказав патріотичну проповідь, то не одному селянинові прояснілося в голові. З часом селяни в обох округах ставали свідомими українцями, і коли прийшов слушний час, то не одна сотня пішла зі зброєю в руках. Під час обох окупацій у лісах над рікою Свічею мала свій осідок УПА.

Як доповнення до другої частини тої самої статті автор, згадуючи про суддів в Стрию, поминув покійного суд. Богдана Левицького, котрий був там за Австрії і Польщі і звідтіля перейшов до Косова, к. Коломиї. За Польщі прийшло туди ще два судді: Омелян Пацлавський і Володимир Вачків. Пана О. Пацлавського большевики в першим приході арештували і вивезли на заслання на Сибір, звідкіля у 1956 р. вернувся і приїхав до Америки, де і помер. Суддя Д. Бобанич живе у Зальцбурґу, в Австрії, а суддя Рак помер у Відні.

М. Л.

● **Нікіта Хрущов** запевнив у листі до „дорогого товариша Фіделя Кастра", що СССР дасть Кубі видатну допомогу у зв'язку зі шкодами, що їх на Кубі заподіяв гураґан. Совєти обіцяли прислати на Кубу будівельний матерія, харчі і одяги та збудувати на Кубі свою котон фабрику для продукування складаних мешкальних домів.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА"

1-інч через одну шпальту за культурні імпрези (академії, посмертні згадки, розшуки, подяки)	$2.00
1-інч через одну шпальту за бизнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. п.)	$3.00
1-інч через одну шпальту за політичні оголошення (виборчі кампанії)	$4.00
Оголошення через 8 шпальт (ціла сторінка) по за інч за кожного рода оголошення.	$3.00
Виготовлення кліше на одну шпальту	$4.75
Виготовлення кліше на дві шпальти	$6.50

Повідомляється всі організації, установи і поодинокі особи, які довгують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирівнані попередні рахунки.

ТАРЗАН, ч. 5133. П'єр мріє про імперію!



— Ось погляньте! — кричав П'єр. — Дивіться, що ми таки маємо причину до радісного відзначування!

— Нашийник! — вирячила очі Мері. — Так, — гордо сказав француз. — Нашийник, який дасть нам владу...

— За нього купимо рушниці та амуніцію для наших тубільних прихильників... Все, що нам є потрібне до будови імперії в джунглях!